## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

###### На правах рукопису

Приходько Анатолій Миколайович

УДК 803.0 – 561.71 : 801.542.2 : 800.3

**Складносурядне речення в сучасній німецькій мові:**

**синтакТИКА, семантика, прагматика**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

Дисертація на здобуття наукового ступеня

доктора філологічних наук

|  |  |
| --- | --- |
|  | Науковий консультант |
|  | Сахарчук Людмила Іллівна,  доктор філологічних наук, професор |

Київ - 2002

**З М І С Т**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ І СИМВОЛІВ ................................................  ВСТУП ............................................................................................................................................... | 5  7 |
| Розділ 1.  1.0.  1.1.  1.1.1.  1.1.2.  1.1.2.1.  1.1.2.2.  1.2.  1.2.1.  1.2.2.  1.2.3.  1.2.4.  1.3.  1.3.1.  1.3.1.1.  1.3.1.2.  1.3.2.  1.3.2.1.  1.3.2.2.  1.3.3.  1.3.3.1.  1.3.3.2.  1.4.  1.4.1.  1.4.2.  1.4.3.  1.5.  1.5.1.  1.5.2. | ЛІНГВІСТИЧНО РЕЛЕВАНТНІ ОЗНАКИ  СКЛАДНОСУРЯДНОГО РЕЧЕННЯ .................................................................................  Вступні зауваження ........................................................................................................................  Складносурядне речення у формально-граматичному аспекті ....................................  Конструктивний інваріант паратаксису ...….........................................................................  **Синтаксична варіативність паратаксису ................................................................................**  Спрощення синтаксичної структури .......................................................................................  Ускладнення синтаксичної структури ....................................................................................  Складносурядне речення у власне-семантичному аспекті .......................................  Кон’юнкція і копулятивність ........................................................................................  Кон’юнкція і протиставність. Кон’юнкція і зіставність ....................................................  Диз’юнкція і розділовість .............................................................................................................  Імплікація і каузальність ...............................................................................................................  Складносурядне речення в семантико-синтаксичному аспекті .................................... Пропозиція як конститутивна одиниця семантичного синтаксису ............................. Ситуація і пропозиція ...................................................................................................................  Структура пропозиції та її типи ................................................................................................  Когнітивно-семантична база паратаксису .............................................................................  Когнітивна оболонка семантики ..............................................................................................  Ситуація і фрейм .............................................................................................................................  Складні предикати в тернарній структурі паратаксису ....................................................  Семантична типологія складних предикатів ........................................................................  Складні предикати і фрейм .........................................................................................................  Складносурядне речення в комунікативно-прагматичному аспекті ..........................  **Вербальна і невербальна діяльність людини ........................................................................**  **Комунікативна ситуація (скопус) і мовленнєвий акт ........................................................**  Складносурядне речення і складний мовленнєвий акт ....................................................  Складносурядне речення в епістемічно-модальному аспекті ........................................  Епістемічна тріада ...........................................................................................................................  Взаємодія епістемічного модусу і епістемічного стану в дискурсі ..............................  Висновки до першого розділу .................................................................................................... | 25  25  27  27  38  38  43  49  50  55  62  66  73  73  73  75  81  81  84  87  87  90  95  96  103  110  119  121  129  137 |
| Розділ 2.  2.0.  2.1.  2.2.  2.2.1.  2.2.2.  2.2.3.  2.2.4.  2.2.5.  2.2.5.1.  2.2.5.2.  2.3.  2.3.1.  2.3.1.1.  2.3.1.2.  2.3.2.  2.4.  2.4.1.  2.4.2.  2.4.3.  2.5.  2.5.1.  2.5.2.  2.5.3. | КОГНІТИВНО-СЕМАНТИЧНА ОРГАНІЗАЦІЯ  складносурядного речення ...............................................................................  Вступні зауваження .......................................................................................................................  Концептуально-семантичний діапазон паратаксису ........................................................  **Складносурядні речення незумовленої відповідності ......................................................**  Комітативно-єднальні відношення ...........................................................................................  Адитивно-єднальні відношення ................................................................................................  Лімітативно-протиставні відношення .....................................................................................  Власне-розділові відношення .....................................................................................................  Ґрадаційні відношення ..................................................................................................................  ***Ґрадаційні відношення різнозначності ....................................................................................***  ***Ґрадаційні відношення рівнозначності ...................................................................................***  **Складносурядні речення незумовленої невідповідності ..................................................**  Власне-зіставні відношення ........................................................................................................  ***Симетричні власне-зіставні відношення ................................................................................***  ***Асиметричні власне-зіставні відношення ..............................................................................***  ***Зіставно-протиставні відношення .............................................................................................***  Складносурядні речення зумовленої відповідності ...........................................................  Власне-каузальні відношення ....................................................................................................  Наслідково-каузальні відношення ............................................................................................  Селективно-розділові відношення ............................................................................................  **Складносурядні речення зумовленої невідповідності ......................................................**  Власне-протиставні відношення ...............................................................................................  Компенсаційно-протиставні відношення ..............................................................................  Опозитивно-розділові відношення ...........................................................................................  Висновки до другого розділу ...................................................................................................... | 142  142  144  155  156  162  171  174  177  179  185  191  195  200  206  216  221  222  234  236  241  243  256  262  269 |
| Розділ 3.  3.0.  3.1.  3.1.1.  3.1.1.1.  3.1.1.2.  3.1.2.  3.1.2.1.  3.1.2.2.  3.1.2.3.  3.2.  3.2.1.  3.2.2.  3.2.2.1.  3.2.2.1.1.  3.2.2.1.2.  3.2.2.2.  3.2.2.3. | КОМУНІКАТИВНО-ФУНКЦІОНАЛЬНІ НАСТАНОВИ СКЛАДНОСУРЯДНОГО РЕЧЕННЯ .............................................................................  Вступні зауваження .......................................................................................................................  Складносурядне речення як форма композитного мовленнєвого акту .....................  Прагмаепістемічний потенціал композитних мовленнєвих актів ............................... Активізуюча функція композитних мовленнєвих актів .................................................. Коригуюча функція композитних мовленнєвих актів ..................................................... Іллокутивно-епістемічні настанови композитних мовленнєвих актів ....................... Композитні мовленнєві акти у скопусі повідомлення ......................................................  **Композитні мовленнєві акти у скопусі питання .................................................................**  Композитні мовленнєві акти у скопусі спонукання ..........................................................  Складносурядне речення як форма комплексного мовленнєвого акту .....................  Прагмарегулятивний потенціал комплексних мовленнєвих актів ..............................  **Іллокутивно-регулятивні настанови комплексних мовленнєвих актів ......................**  Комплексні мовленнєві акти у скопусі спонукання .........................................................  Аргументована порада ..................................................................................................................  Мотивований заклик .....................................................................................................................  Комплексні мовленнєві акти у скопусі обіцянки (ультимативи) ..................................  Комплексні мовленнєві акти у скопусі питання ..................................................................  Висновки до третього розділу ....................................................................................................  ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ ...........................................................................................................  СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ..........................................................................  ПЕРЕЛІК ДЖЕРЕЛ  ФАКТИЧНОГО ТА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ ......................................  ДОДАТКИ ......................................................................................................................................... | 274  274  276  277  278  287  294  295  312  321  330  332  341  341  342  356  364  374  389  397  409  450  454 |

**ПЕРЕЛІК**

**УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ І СИМВОЛІВ**

А –адресат

ДИР – директив

ДКЗ – диференційний компонент зіставлення

ЕСв – епістемічний світ

ЕМод – епістемічний модус

ЕСт – епістемічний стан

ІКЗ – інтегральний компонент зіставлення

ЛСГ – лексико-семантична група

К – кон’юнкт

КВЕС – квеситив

КЗ – компонент зіставлення

КзМА – композитний мовленнєвий акт

КлМА – комплексний мовленнєвий акт

КОМІС – комісив

КОНСТ – констатив

М – мовець

МА – мовленнєвий акт

МДЗ – мінімальна достатність зіставлення

МСРг – модель сурядного розгорнення

МСРш – модель сурядного розширення

Нс – наслідок

ОДЗ – оптимальна достатність зіставлення

П – предикат

ПК – предикат-конектор

ПР – предикат-релятор

Пр – причина

ПРОП – пропозиція

СИТ – денотативна, референтна (мікро)ситуація

СПК – сурядно-підрядний комплекс

ССР – складносурядне речення

# СПР – складнопідрядне речення

|±cond| – зумовленість / незумовленість

|±cor| – відповідність / невідповідність

LOC – локативний компонент зіставлення

OB – об’єктний компонент зіставлення

SUB – суб’єктний компонент зіставлення

TEMP – темпоральний компонент зіставлення

**Логічні зв’язки**

∧ − кон’юнкція

∨ − диз’юнкція (включена, інклюзивна)

∨ − диз’юнкція (виключена, ексклюзивна)

⊃ − імплікація

⇔ − альтернативна імплікація

¬ − заперечення

**Трансформаційні символи**

≡ − еквівалентність трансформів

≈ − значеннєва близькість трансформів

≠ − нееківалентність трансформів

⊇ − імплікативна тотожність

\* − аграматичність (невідміченість) конструкції

**?** − граматична або значеннєва проблематичність конструкції

**В С Т У П**

Синтаксис є найбільш складним та суперечливим аспектом граматичного ладу мови, оскільки саме сфері синтаксису належать ті мовні одиниці, які безпо­середньо служать для спілкування людей, співвідносячи повідомлюване з поза­мовною дійсністю. У синтаксичних студіях виявляються значні розходження по­глядів, синтаксис висуває численні теоретичні питання, ставить дослідника перед необхідністю постійного пошуку нових методів і підходів до вивчення мови в цілому та тих мовних явищ, які є насправді проблемними, хоча на перший пог­ляд здаються добре відомими. Саме до останніх належить і така синтаксична одиниця, як паратаксис, або складносурядне речення (ССР).

Дослідження складносурядного речення в історії мовознавства, у т. ч. й гер­маністики, відрізняються хвильоподібним характером. З одного боку, на явище сурядності звертали увагу ще молодограматики (ХІХ ст.), а з іншого, – його стали включати до наукових граматик лише починаючи з другої половини ХХ ст. Вивчення ССР у цей період нерозривно пов’язане з феноменом координації – на рівні слова, словосполучення і лише потім речення. Розуміння координативних відношень у синтаксисі природної мови традиційно спирається на засади фор­мальної логіки, де вони субкатегоризуються як висловлювання кон’юнкції, диз’­юнкції, імплікації, тотожності. Формально-логічний підхід відіграв важливу роль у дослідженнях координації в цілому та паратаксису зокрема, ставши міцною платформою для створення значних лінгвістичних праць (див. [404; 425; 432; 433; 477]).

Подальші дослідження паратаксису в германістиці поступово набувають систематизуючого характеру, але виходять, як і до того, переважним чином із формально-логічних концепцій. У центрі уваги дослідників опиняється логіко-семантичні класифікації сурядних релятивів [325; 335; 341; 346; 383; 400; 464], окремі сполучники або їх угруповання [314; 334; 336; 420; 422; 428; 480; 501; 508; 510; 517], специфіка координативного зв’язку, що цими релятивами експлі­кується [351; 441; 459; 476; 523; 539] тощо. Результативними для розуміння логі­ко-семантичної природи ССР стали зіставлення підрядності та сурядності [382; 402; 407; 456; 460; 461; 462; 465; 490; 491; 524; 525; 526], а також контрастивні дослідження явища координації на матеріалі різних мов [330; 375; 397; 438; 457; 458; 492].

Завдання, які ставлять перед собою дослідники феномена координації, реалізуються у вигляді різноманітних парадигм-таксономій, опису формальних і значеннєвих властивостей окремих членів парадигми. Саме такий підхід знайшов своє втілення при включенні ССР до нормативних [339; 357; 358; 359; 361; 362; 363; 366; 381; 401; 481; 496; 528] та академічних [354; 356; 388; 543] граматик сучасної німецької мови.

Не дивлячись на те, що значну кількість згаданих праць виконано в останні десятиріччя, в них не знайшли свого втілення сучасні наукові погляди на при­роду і функції складносурядного речення. Новітні досягнення мовознавства, зокрема становлення такого його фундаментального напрямку, як когнітивні та прагмасемантичні механізми комунікативної трансформації мовних знаків у оди­ниці мовлення, зумовили той факт, що чільне місце в ньому займає функціональ­но-комунікативний підхід до вивчення й опису мови, в якому основний дослід­ницький інтерес концентрується навколо проблем мовлення, когнітивних і кому­нікативних аспектів семантики.

**Актуальність роботи** випливає, таким чином, із наведених вище міркувань, визначається проблемним характером теми і полягає у потребі здійснення комп­лексного дослідження мовної одиниці ’складносурядне речення’ в єдиній системі координат з охопленням його формального і змістового аспектів. Таке дослід­ження диктується необхідністю перегляду лінгвального статусу складно­сурядного речення, якому в традиційній системі розгляду складних синтаксич­них одиниць ‘гіпотаксис’ – ‘паратаксис’ було відведено значно менше уваги.

Незважаючи на те, що ССР є досить продуктивним явищем сучасної німець­кої мови, частотність якого, за свідченням лінгвостатистики [333, c. 117-118], порівняно зі складнопідрядним реченням увесь час зростає, воно виявляється значно менше дослідженим, особливо в руслі пріоритетної проблематики сучас­ного мовознавства. Зокрема, питання, яким чином ССР – як елемент мовної системи – у процесі вербального спілкування виконує семіологічну роль, яких семантичних змін воно при цьому зазнає, які інтра- та екстралінгвістичні чин­ники впливають на його вибір, чому мовна особистість надає перевагу саме ССР, а не іншій одиниці тощо, все ще залишаються поза увагою дослідників.

У працях останніх років порушено та розв’язано чимало проблем і аспектів паратаксису німецької мови, проте на сьогодні все ще немає його комплексного опису в діалектичній єдності форми, змісту і функції. Можливо, саме з цих при­чин воно парадоксальним чином не знайшло належного трактування не тільки в теоретичних граматиках німецької мови країн СНД [2; 3; 315; 345; 454], але й у граматиках німецькомовних країн [363; 388; 485; 498; 528]. Така ситуація може бути закономірним відображенням тих процесів, які нерідко трапляються при переході від однієї наукової парадигми до іншої, коли епістемічний прогрес супроводжується не лише приростом знання, але й певними втратами. У зв’язку з цим перед лінгвістичною наукою, у т.ч. й перед синтаксисом складносурядного речення, постають нові та видозмінюються старі завдання.

**Мета роботи** – здійснити комплексне дослідження функціонально-комуні­кативного статусу синтаксичної одиниці ’складносурядне речення’ в системі мови і мовлення.

Реалізація цієї мети передбачає розв’язання конкретних **завдань**:

1) встановити основні лінгвістично релевантні ознаки складносурядного речення в руслі новітніх надбань сучасної лінгвістичної думки;

2) переглянути усталений підхід до розуміння паратаксису як складного реченнєвого утворення з автономними, незалежними, рівноправними предика­тивними частинами.

3) провести аналіз логіко- і лексико-семантичних особливостей зв’язкових засобів, які служать для відтворення координативних відношень;

4) здійснити значеннєву субкатегоризацію складносурядного речення з урахуванням його когнітивно-функціональної релевантності та концептуально-смислових засад;

5) розглянути прагмалінгвістичні аспекти і соціодискурсивні ракурси пара­тактичних висловлювань як форми втілення складних мовленнєвих актів, вклю­чених у соціальну інтеракцію;

6) розкрити механізм здійснення епістемічного трансферу і суґестивного впливу суб’єктів мовлення на об’єкти мовлення засобами паратаксису;

**Об’єктом дослідження** є складносурядне речення сучасної німецької мови, розуміння якого у першому наближенні ґрунтується на його дефініції сучасним вітчизняним мовознавством як “речення зі структурно автономними предикатив­ними частинами, що характеризуються внутрішнім вираженням предикативності і міжчастинною взаємодією, яка відображена формальними репрезентантами і внаслідок якої витворюється функціонально-комунікативна цілісність” [91, c. 338]. Остання підтримується специфічними сполучниками-релятивами, що не на­лежать жодному кон’юнкту, а всьому паратаксису в цілому. Із кола дослідження вилучено конструкції, в яких координативним зв’язком поєднано не предика­тивні, а номінативні одиниці (члени речення, словосполучення тощо).

**Предметом дослідження** є формально-граматичні, семантико-синтаксичні та комунікативно-прагматичні аспекти складносурядного речення, а також меха­нізм, умови, причини та наслідки його генерування і використання в мовленні. Особливий вузол проблематики складає ССР у зв’язку з реалізацією ним головних функцій мови – когнітивної та комунікативної.

**Зв’язок роботи з науковими програмами**. Дослідження, тема якого затвер­джена Вченою радою факультету іноземної філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка 20.12.1999 р. (протокол № 4), виконувалося в руслі міжкафедральної комплексної теми “Європейські мови та культури в контексті глобалізації світових процесів” (держреєстрація № 01БФ0147-01).

Теоретична і методологічна база роботи. **Сучасні лінгвістичні досліджен­ня спираються на розуміння мови як “поліфункціональної знакової системи” [133, c. 30], що передбачає визнання головними її функціями комунікативну і когнітивну [91, c. 548; 133, c. 158; 230, c. 10; 543, c. 8]. В основі такого підходу лежить усвідомлення мови як явища когнітивного порядку, що використовується в комунікативній діяльності й має для неї необхідні одиниці, структури, кате­горії, механізми. У цій системі поглиблюється синтез двох керівних парадигм су­часної науки – когнітивної та комунікативної. У *когнітивній парадигмі* знань вивчається людський інтелект, а мова визнається головною когнітивною складо­вою всієї інфраструктури мозку, інструментом мовленнєво-мисленнєвого проце­су. В *комунікативній парадигмі* знань мова досліджується у зв’язку з її роллю в реальному мовленні, де на перше місце виходить мовна особистість (homo loquens) і її дискурсивна діяльність.**

**У руслі окресленої проблематики мають бути переосмисленими основні точки зору, теорії та концепції ССР з позицій лінгвофілософських поглядів на структуру і функції мови, які визначають в основних своїх рисах інтегральну когнітивно-дискурсивну (номінативно-екзистенційну) парадигму (систему) суча­сного мовознавства. Системність є насамперед ієрархічним порядком і тісно пов’язана з питаннями еволюції, араморфозу і мірою організації [232, c. 88]. Внутрішня організація мовних одиниць передбачає вирізнення п’яти аспектів синтаксису – формально-граматичного (власне-синтаксичний, структурний), власне-семантичного (логіко-граматичний), семантико-синтаксичного (пропози­ціональний, денотативний), епістемічно-модального і комунікативно-прагма­тичного.**

**Виокремлення цих п’яти складових граматичного ладу мови зумовлює їх розгляд у тісній єдності та взаємодії, оскільки будь-яке реальне синтаксичне явище, у т. ч. й складносурядне речення, є середовищем, у якому всі виділені дослідником аспекти співіснують одночасно і симультанно, забезпечуючи його повноцінне функціонування в мовленні.**

Когнітивно-дискурсивна парадигма мовознавства передбачає орієнтацію до­сліджень насамперед на функціональний аспект семіотичних одиниць [26, c. 17], головним кредом якого є вивчення “фактів мови і їх реалізації в мовленні” [64, c. 556], а головним постулатом – положення про те, що мова є інструментом для реалізації певних інтенцій як у сфері пізнання дійсності, так і у сфері спілкуван­ня. Теоретичною базою лінгвістичного функціоналізму є розуміння мови як ди­намічної системи, яка знаходиться у постійному русі та розвитку [154, c. 122]. Спираючись на концептуальні засади теорії діяльності, теорії самоорганізації складних систем (синергетика), теорії пізнання (гносеологія, епістемологія), комунікативної (трансцендентальної) філософії, функціональний метод передба­чає дослідження об’єкта, що описується, у двоєдності ономасіологічного та сема­сіологічного підходів до вивчення мови.

У першому разі ССР серед інших одиниць постає однією з численних аль­тернатив оформлення певних реляційних смислів [78; 158; 170; 228; 283; 305]. У другому випадку воно має бути об’єктом спеціального дослідження на підставі усвідомлення того факту, що епістемічно-модальний і комунікативно-прагматич­ний рівні ССР корелюють з комунікативною, а власне-семантичний і семантико-синтаксичний – з когнітивною функціями мови, які знаходять своє матеріальне втілення у відповідній формально-граматичній структурі. Таке розуміння приро­ди ССР узгоджується з традиційним поділом лінгвістики на синтактику (відно­шення знаків один до одного), семантику (відношення знаків до їх об’єктів) та прагматику (відношення знаків до їх інтерпретаторів).

**Екстраполяція семасіологічного підходу на функціонально-комунікативну методологію, дозволяє здійснити аналіз взаємозв’язку між синтаксичним, семан­тичним і прагматичним вимірами ССР, виявити шляхи і засоби, що зумовлюють і модифікують його номінативні (когнітивно-семантичні) та предикативні (кому­нікативно-прагматичні) параметри. Цей підхід має неабияке значення у тих ви­падках, коли традиційна граматика не в змозі пояснити сутність деяких грама­тично “проблемних” структур і визначити їх місце серед існуючих таксономій.**

**Дослідження ССР на номінативному рівні дозволяє не тільки окреслити його формально-граматичні межі, але й визначити його місце серед інших оди­ниць, передбачених мовною свідомістю для концептуалізації відношень між де­нотативними (мікро)ситуаціями, які потрапляють до ментального поля мовця і відповідним чином мають декодуватися адресатом. Провідною методологічною ідеєю тут, на наш погляд, може стати думка про те, що при значеннєвій стратифі­кації складносурядних речень слід виходити з об’єднуючого їх концептуального інваріанта, а семантико-синтаксичну специфіку представляти у вигляді підпоряд­кованого йому змінного чинника, пов’язаного з більш конкретним рівнем реа­лізації смислу.**

Органічна єдність, принципова непротиставленість понять ‘номінативний рівень’ і ‘комунікативний рівень’ [241, c. 5] ґрунтується на розумінні того, що синтаксис не може мати одиниць, які не були б призначені для використання тією чи іншою мірою у вербальній діяльності людини. Аналіз комунікативної функції як базової і вихідної, що зумовлює спілкування людей та існування самого людського суспільства, пов’язаний з необхідністю розгляду граматичного ладу мови у функціональному розрізі [38, c. 6; 91, c. 548; 293, c. 5]. Функціональ­ний підхід дозволяє збагнути, що паратактичні конструкції, як і будь-яке інше синтаксичне явище, продукуються не тільки задля вираження певного денотатив­но-референтного змісту та концептуалізації відношень між ситуаціями поза­мовної дійсності, а й для передачі передовсім певних мовленнєвих інтенцій.

Окреслений підхід до розуміння мови, її структури і функцій зумовлює й концептуальну базу дослідження, яку ми визначаємо як когнітивно-дискурсивну: когнітивну, тому що ССР є одним із засобів гносеологічної активності у лого­сфері – здійснення мисленнєво-мовленнєвих операцій; дискурсивну, тому що ССР служить цілям інтерактивної взаємодії комунікантів. Як явище когнітивно-дискурсивного порядку, ССР є в кінцевому підсумку середовищем, у якому мають чинність епістемічні процеси, які оперують різними типами і структурами знань. У такий спосіб когнітивна складова ССР може гармонійно сполучатися з комунікативною, а комунікативна – з когнітивною, оскільки когнітивний процес є (комунікативно-інформаційним) процесом пізнання.

Аргументами на користь інтегративного використання обох парадигм до­слідження ми вважаємо такі: а) вони послідовно (хоч і під різними кутами зору) розглядають взаємозв’язок мовних і позамовних чинників; б) не випускають із кола зору взаємозв’язок ’інваріант ↔ варіант’; виходять із того, що мова функ­ціональна, а мовленнєва діяльність телеологічна; в) спираються на визнання того, що існує певний набір ізофункціональних (альтернативних) мовних засобів для вираження одного й того ж змісту, вибір яких диктується інтенціональними настановами мовця; г) виходять із того, що учасники акту спілкування користу­ються однаковим кодом, а їх мета, як правило, – це порозуміння, кооперування, консенсус; д) розуміють спілкування як двосторонній процес, у якому обидва його учасники рівнозначимі (не можна відокремлювати адресанта від адресата, бо вони можуть і повинні мінятися комунікативними ролями) і в ідеалі рівною мірою володіють однаковими комунікативними стратегіями, навичками кодуван­ня і декодування інформації.

**Головною інтегральною рисою когнітивної та дискурсивної парадигм мово­знавства є те, що обидві вони не обмежуються описом, а прагнуть до пояснення функціонування мовної системи. Комплексне вивчення мовних одиниць на когнітивних і комунікативних засадах не може не спиратися на дані, отримані в ході вивчення формально-граматичних і семантико-синтаксичних властивостей мовних одиниць. Отже, завдяки інтегративному підходу при вивченні функціо­нування тих чи інших ділянок мовної системи можна отримати досить перекон­ливі дані стосовно механізмів вербалізації позамовної дійсності.**

**Інтегративна когнітивно-дискурсивна парадигма вивчення мови, підкріпле­на усталеним системоцентричним та досить поширеним і зараз антропоцентрич­ним підходами, уможливлює розумінням того феномена, що людина як система­тизуюча істота неминуче структурує життєвий світ у той чи інший спосіб, фіксує отримані результати у вигляді різноманітних знань (понять, концептів, картин світу, фреймів, інформації тощо) і репрезентує їх за допомогою семіотичного вербального коду – номінативних і предикативних одиниць мови.**

**Як і будь-яка предикативна одиниця, складносурядне речення, на наш по­гляд, має формувати в адресата нове знання, а тому воно використовується на­самперед як явище епістемічного порядку, головне функціональне призначення якого полягає в реалізації трансферних настанов – передачі знання і/або волі суб’єктів мовлення об’єктам мовлення. Цій меті фактично підпорядковується вся системна організація паратаксису – синтаксична, семантична, прагматична.**

Комплексний підхід до вивчення мовних одиниць може деякою мірою наблизити лінгвістичні студії до вирішення тієї кардинальної проблеми, яку класик філософської думки ХХ ст. Б. Рассел сформулював у вигляді сподівання, що “… за допомогою вивчення синтаксису ми можемо отримати значне знання стосовно структури світу” [224, c. 394][[1]](#footnote-1). Усвідомлення лінгвістикою і філосо­фією того факту, що синтаксис є організуючим центром граматики, цілком ви­правдане, оскільки “комунікативна функція мови реалізується не інакше, як за посередництвом синтаксичних конструкцій – носіїв змісту” [97, c. 4].

**Методика дослідження** грунтується на двох основних методологічних під­ходах до об’єкта вивчення – генетичному та системному. *Генетичний* підхід ба­зується на органічному поєднанні семасіологічного та ономасіологічного прин­ципів, передбачаючи хід наукового пізнання від деяких дійсно заданих об’єктів та певної системи дозволених над нею дій. *Системний* підхід, який визначається відмовою від ексклюзивності того чи іншого методу та прагненням до комбіно­ваного використання різних (загальнонаукових, загальних, часткових) лінгвіс­тичних методів, передбачає розгляд об’єкта дослідження як певний “комплекс взаємодіючих елементів” [230, c. 10], що утворюють динамічну цілість і забез­печують продукування мовленнєвих утворень, функціональна природа яких у багатьох відношеннях визначається індивідуальною чи колективною поведінкою людей, що нею оперують.

Зазначені методологічні підходи знайшли практичне втілення у використан­ні конкретних методичних принципів і прийомів. Серед них провідне місце нале­жить усталеним методам структурної, функціональної, когнітивної та прагматич­ної лінгвістики, конструктивні засади якої не в останню чергу визначаються ко­мунікативно-філософською спрямованістю сучасного суспільствознавства.

Широке застосування в дисертації знайшли принципи і прийоми роботи з матеріалом, характерні для описово-аналітичного методу. Це, зокрема, компо­нентний аналіз, підкріплений прийомами формально-граматичного і семантико-синтаксичного моделювання, а також деякі операційно-методичні процедури (субституція, елімінація, парцелювання, асиндезація, еліпсизація, транспозиція, трансформація тощо), традиційно притаманні синтаксичним дослідженням. Крім того, у роботі використовувалися окремі елементи кількісного аналізу фактич­ного матеріалу.

**Джерелами мовного матеріалу** послужили художні твори німецькомовних авторів ХХ століття. Частково використовувалися матеріали періодичної преси (журнали „Der Spiegel“, „Stern“, „Focus“, ”Deutschland”, газети „Die Presse“, „Frankfurter Allgemeine“, „Hannoverische Allgemeine“ тощо), у т.ч. й їх електронні варіанти, а також усні повідомлення німецьких респондентів (радіоп’єси, радіо- і телеінтерв’ю) та матеріали лексикографічних джерел (див. список джерел фак­тичного та ілюстративного матеріалу). Всього для аналізу було відібрано близько 20.000 паратактичних конструкцій.

**Наукова новизна** роботи полягає в альтернативному концептуальному під­ході до об’єкта дослідження. На відміну від багатьох теоретичних положень, сформульованих у германському, слов’янському та загальному мовознавстві, де складносурядне речення розглядається на підставі або суто формальних, або логіко-граматичних засад, первинним і основним предметом аналізу в даній роботі є понятійний зміст зазначеного синтаксичного явища.

Уперше розкрито когнітивно-функціональний та комунікативно-прагматич­ний зміст паратаксису в сукупності мовних чинників, які беруть участь у його творенні й практичній реалізації як важливого інформаційно-смислового компо­нента акту мовлення. Це уможливило представлення досліджуваної категорії як цілісного, внутрішньо структурованого мовно-понятійного явища, функціональ­на поведінка якого визначається в основному чинниками дискурсивного, а не логіко-граматичного порядку.

Новизна роботи полягає також у тому, що номінативний рівень ССР аналі­зується на когнітивних засадах, що дозволило не тільки окреслити його формаль­но-граматичні межі, але й визначити його місце серед інших одиниць, перед­бачених мовною свідомістю для концептуалізації відношень між денотативними ситуаціями, а також окреслити коло значень, які можуть виражатися саме за допомогою паратаксису.

Вирішення таких завдань дозволило поглибити уявлення лінгвістики щодо когнітивно-семантичних засад генерування ССР, укласти реєстр тих відношень-смислів, які ним вербалізуються, встановити значеннєві першоелементи, якими ці відношення характеризуються, а також з’ясувати допустимі комбінації смис­лів, які можуть існувати на цій ділянці мовної системи. Це дало змогу перегля­нути існуючі логіко-семантичні класифікації та запропонувати когнітивно-семан­тичну таксономію ССР з опорою на співвідношення конструктивних, логічних та семантичних ознак, а також представити системну стратифікацію моделей ССР як готових зразків для втілення певних комунікативних інтенцій. У роботі впер­ше описанозіставний тип ССР, виокремлення якого в німецькій мові через від­сутність спеціального маркера раніше не робилося, а відповідні відношення ква­ліфікувалися або в контексті протиставності, або в контексті копулятивності.

Комплексний підхід до аналізу змісту ССР допоміг розв’язати ряд питань, які раніше не порушувалися в лінгвістичних дослідженнях. Це стосується насам­перед комунікативно-прагматичного чинника, екстраполяція якого на природу досліджуваного явища дозволила витлумачити ССР як одного із засобів відобра­ження окремих ділянок загальної моделі бачення людиною світу і розглянути його як форму втілення складного мовленнєвого акту.

Екстраполяція основних положень теорії складних мовленнєвих актів [111] на явище ССР вперше дозволила збагнути та описати шляхи, способи і межі мов­леннєвої взаємодії в ситуаціях повідомлення, питання, спонукання, обіцянки. У такий спосіб ССР інтерпретується як мовленнєва дія з багатоаспектним під­ґрунтям, інтенціональна база якої складається передусім із епістемічних та пер­суазивних настанов.

У роботі переглянуто традиційну думку про те, що предикативні частини паратаксису є автономними, незалежними, рівноправними. Комплексний підхід до аналізу досліджуваного явища показав, що такий погляд може бути правиль­ним лише з суто граматичної точки зору. Висновок про автономність частин ССР з позицій когнітивно-дискурсивного підходу є прийнятним лише стосовно обме­женого матеріалу, у той час як значна кількість ССР характеризується когнітив­ною і/або комунікативною несамодостатністю своїх складових.

Розгляд феномена ’складносурядне речення’ з позицій епістемічної модаль­ності дозволив по-новому осмислити його когнітивно-дискурсивні параметри і розглянути їх під кутом зору прагмаепістемології – напрямку, який іще не набув загального визнання, але з повним правом має ввійти до методологічного апара­ту мовознавства. Внутрішній, прагмаепістемічний план діяльності людини є такою ж реальністю, як і її діяльність у зовнішньому, матеріальному плані, а тому “розведення прагматики та епістемології” [205, c. 30] є недоцільним. Нав­паки, той факт, що структурно-семантичні та комунікативно-прагматичні пара­метри предикативних одиниць взагалі та складносурядного речення зокрема пов’язані чинниками модально-епістемічного порядку, робить прагмаепістемо­логію науково привабливою галуззю лінгвістики.

**Теоретична значущість** роботи має чинність як для германського, так і для загального мовознавства. Для германістики особливого значення набуває кри­тичний аналіз лінгвістичних поглядів зарубіжних і вітчизняних учених на мовну природу ССР, а також інвентаризування семантико-синтаксичних типів ССР на когнітивних засадах. Важливим для германського мовознавства, зокрема, є дове­дення, обґрунтування й опис ССР зіставного типу, наявність якого в німецькій мові германістикою не помічалося. Результати аналізу можуть служити основою для поглиблення таких досліджень та їх розширення за рахунок інших гер­манських мов.

Для загального мовознавства значущість даної праці полягає в тому, що роз­роблена на основі функціонально-комунікативного підходу модель інтерпретації ССР, яка об’єднала його формально-граматичні, семантико-синтаксичні та кому­нікативно-прагматичні аспекти, має більшу експлікативну силу порівняно з уже існуючими в германському, романському і слов’янському мовознавстві теоре­тичними моделями координації. Вона охоплює, без будь-яких обмежень, усі когнітивні та комунікативні контексти вживання ССР і водночас прийнятна для інших мов, оскільки координативний зв’язок є мовною універсалією.

Результати опису явища ’складносурядне речення’ на матеріалі німецької мови у єдності його синтаксичних, семантичних і прагматичних параметрів з позицій функціонально-комунікативного підходу відкривають широку перспек­тиву для наукових досліджень шляхів і способів вираження складних прагматич­них смислів у синтаксичних одиницях іншого категоріального статусу – надфра­зових єдностях, складнопідрядних реченнях, напівпредикативних конструкціях, у т.ч. й у різних за функціональними, стилістичними та жанровими особливостя­ми мовних повідомленнях. Вони можуть стати ефективним інструментом в аналізі типологічних характеристик різних типів дискурсу і мають прямий вихід у проблематику загальної теорії тексту.

**У прикладному плані** матеріали дослідження можуть бути використаними в академічному процесі вищих закладів освіти при читанні курсів лекцій з основ мовознавства, загального мовознавства, теорії вербальної комунікації, теоретич­ної граматики, теорії та практики перекладу, в спецкурсах лінгвістичної спрямо­ваності, при написанні наукових робіт різних освітньо-кваліфікаційних рівнів із відповідної тематики тощо. Ряд результатів дослідження вже було використано при створенні навчально-методичних посібників для студентів-германістів.

**Апробація результатів роботи.** Результати дослідження регулярно допові­далися на наукових семінарах кафедри германської філології, на раді факультету іноземних мов і щорічних наукових конференціях Київського національного університету імені Тараса Шевченка (2000-2002 рр.).

Основні теоретичні положення роботи висвітлювалися у доповідях та пові­домленнях на таких наукових конференціях: “Нові підходи до філології у вищій школі” (Мелітополь, 1996), “Нові підходи і шляхи у підготовці викладачів і вчи­телів німецької мови, германістів і перекладачів в Україні” (Донецьк, 1996), “Лінгвістична і вербальна комунікація у ХХІ столітті. Тенденції і перспективи” (Київ, 2000), “Наукова спадщина професора Ю.О. Жлуктенка та сучасне мово­знавство” (Київ, 2000), “Методологічні проблеми перекладу на сучасному етапі” (Суми, 2001), “Актуальні проблеми менталінгвістики” (Черкаси, 2001), "Куль­турний потенціал мовного знака і концептосфера етноса" (Київ, 2001), “Мова і нація” (Київ, 2002), V Всеукраїнська конференція “Нові підходи до філології у вищій школі” (Запоріжжя, 2002), а також на міжнародних наукових форумах “Мови, культури та переклад у контексті європейського співробітництва” (Київ, 2001), “Компаративістика і типологія в сучасній лінгвістичній науці: здобутки і проблеми” (Донецьк – Маріуполь, 2002).

**Публікації.** Основні положення дисертації відображені у монографії (18,25 умовн. друк. арк.), в наукових статтях у провідних фахових виданнях України (23), інших виданнях (2), тезах (5) та навчальних посібниках (2). Усі праці виконано автором одноосібно.

**Положення, що їх винесено на захист.**

**1. Складносурядне речення постає у трихотомії ’форма – зміст – функція’ як система віртуальних одиниць, які реалізують свої потенції в різних формах мов­леннєвої діяльності на підставі інваріантно заданих значень. Відбиток рефлексії, зосереджений в концептуальному фокусі паратаксису, надає йому можливість виступати досить продуктивним засобом оформлення певних евристично актив­них відношень. Ці довербально задані відношення забезпечують функціонування ССР на комунікативному рівні як мовленнєвої одиниці з широким прагматичним потенціалом.**

2. У формально-граматичному плані складносурядне речення являє собою конструкцію-біном – поєднання двох кон’юнктів у одне складне реченнєве ут­ворення, здатне до варіювання своєї структури у межах симетрії або асиметрії, зворотності або незворотності, закритості або відкритості. Інваріантно задана двочленність ССР зумовлює конструктивну гнучкість його структури, що умож­ливлює існування як суто бінарних, так і бінарно організованих багатоланцюго­вих комплексів, а також варіювання його структури у межах процесів синтак­сичної деривації.

**3. На власне-семантичному рівні складносурядне речення – це тернарно організована єдність, конструктивним центром якої виступає логічна зв’язка, що забезпечує логіко-семантичний синкретизм ССР в цілому і розподіл ССР на судження кон’юнкції, диз’юнкції та імплікації зокрема. На пропозиціонально-семантичному рівні синдетично та асиндетично оформлені зв’язкові засоби виступають як складні предикати-релятори, які конституюють смисловий центр паратаксису, перетворюючи формально-граматичний біном у семантико-синтак­сичний трином. Тернарність смислової організації паратаксису підсилюється й у когнітивно-семантичному плані,, де сурядні релятиви функціонують як складні предикати-конектори.**

**4. Складні предикати-конектори задають логічно зумовлений зв’язок між лі­нійно розташованими окремими реченнями-кон’юнктами і диференціюються за­лежно від чинників ‘зумовленість’ / ‘незумовленість’, ‘відповідність’ / ‘невідпо­відність’. Відображаючи найвищий ступінь узагальнення, ці опозиції втілюють головні напрямки типізації умов смислотворення, відведені системою мови для паратаксису, що дозволяє йому виступати одним із важливих засобів віддзерка­лення окремих ділянок загальної моделі бачення людиною світу.**

5. Складносурядне речення незумовленої відповідності та незумовленої не­відповідності є прикладом ізоморфності формально-граматичної структури та її когнітивно-семантичної репрезентації. Навпаки, ССР зумовленої відповідності та зумовленої невідповідності виявляються у цьому відношенні гетероморфними, оскільки формально-граматична автономність поєднуваних кон’юнктів є маску­ванням когнітивно-семантичної субординації, при якій координативний зв’язок постає як економний спосіб “запису” ієрархічних відношень, скороченим пред­ставленням мовою ізофункціональних смислових відношень.

**6. Уся гама якісних вимірів складносурядного речення на номінативному рівні містить у собі інформацію про життєвий світ людини з її ціннісними орієн­таціями. Воно має формувати у адресата нове знання і використовується в мов­ленні як одиниця епістемічного порядку, головне призначення якої полягає в реа­лізації гносеологічної функції мови. Складносурядне речення в аспекті когнітив­ної семантики відображає ідею типізованого, нормативного знання, співвіднесе­ного з концептуальним світом мовця.**

7. Мовний зміст, який закладено у паратаксисі, віддзеркалює не тільки і не стільки фактологію об’єктивно існуючих відношень у зовнішньому світі, але й відкриває простір для суб’єктивної проекції на них соціально конвенціоналізо­ваних і/або індивідуально стереотипізованих уявлень людини щодо реального і гіпотетичного, нормативного і ненормативного, дійсного і належного. Когнітив­но-семантична специфіка ССР безпосередньо співвіднесена зі специфікою його функціонування у мовленні, де воно виступає засобом аранжування складних мовленнєвих актів (композитних і комплексних) і набуває здатності втілювати дві головні прагманастанови – епістемічно-інтерпретативну і регулятивно-суґес­тивну.

8. Координативний характер граматичних відношень у паратактично оформ­лених композитних мовленнєвих актах є ізоморфним координативному характе­ру відношень між їх актомовленнєвими функціями. Ієрархія граматичних та се­мантичних відношень у комплексних мовленнєвих актах неізоморфна ієрархії прагматичних відношень, а синкретизм мовленнєвого значення детермінується прагмасемантичною дискретністю їх компонентів – простих мовленнєвих актів, із яких вони складаються.

9. Традиційні уявлення синтаксичної науки щодо незалежності та самостій­ності елементарних речень, із яких компонується сурядне ціле, є стереотиповим перебільшенням. Власне автономними будуть частини паратаксису лише на формально-синтаксичному рівні, а структурно і семантично автономними – тільки предикативні частини ССР незумовленості, в той час як частини ССР зу­мовленості є семантично і комунікативно ієрархічними. Корпус складносурядних речень постає як структурно гомоморфне, а номінативно і комунікативно – як гетероморфне явище граматичного ладу сучасної німецької мови.

10. Характеризуючись формально-синтаксичною бінарністю та семантико-синтаксичною тернарністю поєднуваних частин, складносурядне речення ні­мецької мови використовується у вербальній діяльності людини у скопусах по­відомлення, питання, спонукання й обіцянки у формі складних мовленнєвих актів, дискурсивні відношення всередині яких можуть набувати вигляду як функ­ціональної автономності, так і функціональної залежності. В обох випадках воно є такою холістичною одиницею, яка служить засобом трансферу знання і/або волевиявлення суб’єктів мовлення і тим самим їх цілеспрямованого впливу на об’єкти мовлення.

**Структура роботи** зумовлена метою й основними завданнями дослідження. Дисертація складається зі вступу, трьох розділів, загальних висновків, бібліо­графічного списку використаної літератури, списку джерел ілюстративного мате­ріалу та додатків.

У ***вступі*** подано обґрунтування теми, окреслено предмет і об’єкт дослід­ження, визначено його основну мету та конкретні завдання, обґрунтовано його актуальність, розкрито наукову новизну, теоретичне та практичне значення робо­ти, сформульовано положення, які виносяться на захист, подаються відомості щодо апробації результатів дослідження та публікацій.

У ***першому розділі*** висвітлено основні теоретичні положення, які вироблено на тлі існуючих наукових уявлень щодо лінгвістичної суті досліджуваного об’є­кта, з’ясовано основні силові лінії наукової полеміки, що ведеться вченими з цього приводу, накреслено шляхи адекватного висвітлення змістової сутності явища ’складносурядне речення’ у мовленні. Тут же викладаються основні лінг­вофілософські засади дослідження, формулюється його концептуальний апарат, розглядаються й уточнюються базові поняття, необхідні для подальшого аналізу.

У ***другому розділі*** досліджуються когнітивно-семантичні та номінативні параметри складносурядного речення. Значеннєва субкатегоризація ССР здій­снюється на підставі конституентів вищого рівня абстракції – зумовленості / не­зумовленості, відповідності / невідповідності; проводиться таксономізація основ­них семантико-синтаксичних типів паратаксису як феноменів другого рівня аб­стракції, підпорядкованих першим; проводиться аналіз семної структури окре­мих типів ССР у її співвідношенні до власне-граматичного (зворотність / незво­ротність, симетричність / асиметричність, закритість / відкритість), формально-логічного (кон’юнкція, диз’юнкція, імплікація) та епістемічно-модального (іс­тинність / хибність, достовірність / недостовірність, припустовість / упевненість) чинників*.*

У***третьому розділі*** розглядається складносурядне речення на комуніка­тивно-прагматичному рівні та досліджуються шляхи і способи актуалізації його когнітивно-семантичного ладу в мовленні. Паратаксис розглядається як форма втілення складних (композитних і комплексних) мовленнєвих актів; встанов­люється та описується комунікативно-функціональний потенціал паратаксису; здійснюється аналіз іллокутивно-епістемічних (композитні) та іллокутивно-регулятивних настанов складних мовленнєвих актів у конситуаціях (скопусах) повідомлення, питання, спонукання та обіцянки.

У ***загальних висновках*** робиться короткий виклад результатів дослідження, наводиться теоретичне узагальнення і нове вирішення наукових завдань, пов’яза­них з обґрунтуванням, дослідженням і розробкою когнітивно-дискурсивної кон­цепції складносурядного речення, з’ясуванням чинників і умов його продуку­вання й використання в комунікативній діяльності мовної особистості. Тут же на підставі запропонованої моделі аналізу накреслюються перспективи подальших досліджень інших синтаксичних явищ як німецької, так і інших природних мов.

У ***додатках*** наводяться таблиці, в яких узагальнюються й ілюструються основні положення та результати дослідження, викладені в тексті роботи.

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ

Дослідження феномена ’складносурядне речення’ в німецькій мові стиму­лювалося передусім усвідомленням того факту, що існуючі його концепції все ще перебувають у полоні логіко-семантичних теорій синтаксису. Останні, без­перечно, відіграли свою позитивну роль в інтерпретації ССР як поліпредика­тивного утворення з координативним зв’язком між його складовими-кон’юнк­тами, проте на сучасному етапі розвитку мовознавства видаються недостатніми. Необхідність системного дослідження функціонально-комунікативного статусу складносурядного речення з позицій новітніх здобутків мовознавства зумовило його розгляд у трихотомії ‘форма – зміст – функція’, що диктується потребою вивчення шляхів і способів реалізації головних функцій мови – когнітивної та комунікативної. Такий підхід, у свою чергу, пов’язаний з описом синтаксичних, семантичних і прагматичних параметрів, а також шляхів, механізмів, умов, при­чин та наслідків його генерування і використання в мовленні.

Формально-граматичний інваріант ССР визначається як бінарно організо­вана структура, елементами якої є два прості речення-кон’юнкти плюс феномен зв’язку (синдетичний або асиндетичний). Принцип бінарності як атомарної пер­шооснови ССР забезпечує збереження конструктивного інваріанта за будь-яких модифікацій (симетрії / асиметрії, зворотності / незворотності, закритості / від­критості) та будь-якому дериваційному варіюванні (спрощення / ускладнення).

Спрощення формально-граматичної організації ССР здійснюється шляхом еліпсизації, асиндетизації, парцеляції та редукції, а ускладнення – включенням до своєї структури додаткових кон’юнктів, напівпредикативних і гіпотактичних побудов, унаслідок чого воно набуває здатності утворювати сурядні поліноми і ставати базовим конструктивним елементом гібридних сурядно-підрядних комп­лексів. Обидві моделі модифікації формально-граматичного інваріанта уможлив­люють широкий діапазон використання ССР, який може коливатися в амплітуді від обміркованості та виваженості до спонтанності та імпульсивності.

На семантико-синтаксичному рівні складносурядне речення постає як мов­на одиниця, здатна виражати цілу палітру відношень-смислів, інтегрованих у си­стему більш високого рівня узагальнення – когнітивну квадратичну матрицю, вузли якої конституюються концептами зумовленості / незумовленості та відпо­відності / невідповідності. Перша опозиція асоціюється з ідеєю причиновості, а друга – узгодженості з епістемічними і поведінковими стереотипами людини. Вирізнення на цій підставі чотирьох типів ССР (зумовленої відповідності, зумов­леної невідповідності, незумовленої відповідності, незумовленої невідповідності) відображає широкі можливості людського світосприйняття, фіксує найузагальне­ніші шляхи структурування мовною свідомістю онтології життєвого світу та свідчить про те, що суттєвість опису цієї одиниці на когнітивно-функціональній основі виходить далеко за межі власне сурядності, оскільки, кристалізуючи колективний досвід фіксації суттєвих та комунікативно необхідних значень, вона не може не відображати основоположні принципи організації смислового конти­нууму.

Останнє чітко простежується на прикладі власне-каузального паратаксису, використання якого в мовленні підказане ідеєю логічного висновку – суб’єк­тивно забарвленого силогізму. Таке речення принципово не допускає претензії на об’єктивність і достовірність знання, яке ним репрезентується. Суб’єктивна забарвленість пропозиціональної складової цього речення уможливлює його ви­користання як у режимі посилення, так і пониження достовірності повідомлення. Підвищення ступеня евідентності інформації пов’язане з прагненням мовця не допустити альтернативне прочитання причиново-наслідкових залежностей, а пониження – до його дистанціювання від претензії на істинність, об’єктивність логічного висновку. Оператором збільшення / зменшення евідентної сили логіч­ного висновку виступає модусний компонент, який якраз і сигналізує про те, що висновок, вибраний із кількох альтернатив, не є абсолютно правильним і що мо­вець не виключає можливості зробити інший висновок і навіть передати таке право адресату.

Верифікація істини є також когнітивною основою селективно-розділових ССР, які використовуються там, де йдеться про вибір між двома взаємовиклю­ченими можливостями, що спричиняє наявність стійких кондиційних конотацій в їх значеннєвій палітрі. З-поміж інших диз’юнктивів лише селективно-розділові виражають психологічний стан нерішучості,основою якого є епістемічний модус ’не знаю’ І психологічний стан нерішучості, і ментальний стан незнання пов’я­зані з необхідністю зробити вибір між двома альтернативами, що зумовлює чітку проспективну спрямованість такого різновиду паратаксису. Обидві ситуації, що вербалізуються селективно-розділовим паратаксисом, узгоджуються зі стерео­типними уявленнями мовця про можливий розвиток подій, станів, явищ.

В аспекті когнітивної семантики складносурядне речення – це система вір­туальних одиниць, які реалізують свої потенції в різних формах вербальної діяльності на підставі інваріантно заданих значень. Відбиток рефлексії, зосеред­жений у концептуальному фокусі паратаксису, надає можливість цій мовній оди­ниці виступати ергономічно досконалим засобом оформлення певних евристично активних відношень. Ці довербально задані відношення забезпечують функціо­нування ССР як мовленнєвої одиниці з широким смисловим діапазоном.

Когнітивними маркерами виокремлених смислів виступають складні преди­кати-конектори, за допомогою яких мовець концептуалізує відношення між тими денотативними (мікро)ситуаціями, що стають об’єктом рецепції та, відповідно, мовлення. У такий спосіб формально-граматична бінарність ССР перетворюється на когнітивно-семантичну потрійність. Забезпечуючи тернарну когнітивну конс­танту паратаксису як основу його холістичної єдності, складний предикат є чи не найважливішою ланкою його семантико-синтаксичної організації, незалежно від того, як виражені відношення між денотативними ситуаціями – синдетично чи асиндетично.

З точки зору когнітивної тернарності традиційно виокремлювані германіс­тикою семантико-синтаксичні типи ССР (копулятивні, протиставні, розділові, ґрадаційні, каузальні) виявляються, з одного боку, певним чином співвіднесени­ми з логічними судженнями диз’юнкції (розділові) та імплікації (каузальні), а з другого, – розчиненими в них. В останньому йдеться про копулятивність, проти­ставність, зіставність та ґрадаційність, які корелюють із кон’юнктивними вислов­люваннями. Більше того, значна кількість ССР, які згідно з постулатами фор­мальної логіки, мають трактуватися як кон’юнктиви або диз’юнктиви, виявляю­ться обтяженими відношеннями матеріальної імплікації.

Цей факт спростовує поширену думку про рівноправність, одноранговість, неієрархічність координативного зв’язку на противагу субординативному. Когні­тивна фіксація рівноправності денотативних ситуацій засобами паратаксису здій­снюється лише у випадку їх взаємної незумовленості (копулятивні, зіставні, власне-розділові). Навпаки, протиставні, каузальні, селективно- і опозитивно-розділові номінації, які концептуалізують відношення між денотативними (мікро)ситуаціями через феномен зумовленості, не вписуються в рамки простих відношень координації, а включають суттєвий момент субординації. Вони мають риси ієрархічно організованої єдності, що дозволяє розглядати цей вид сурядно­сті як економний, скорочений спосіб репрезентації підрядного зв’язку.

Уся гама якісних і кількісних вимірів складносурядного речення на номіна­тивному рівні, яка створюється інтеграцією мовного та немовного начал, містить у собі інформацію про життєвий світ людини з її ціннісними орієнтаціями. Складносурядне речення в аспекті когнітивної семантики відображає ідею типі­зовано-нормативного знання, співвіднесеного з концептуальним світом мовця. Мовний зміст, закладений в цій одиниці, є не тільки віддзеркаленням об’єктив­них відношень у зовнішньому світі, а й їх специфічної проекції на типізовані та конвенціоналізовані уявлення комунікантів про них.

Аналіз лише цієї одної дільниці мовної системи дозволяє стверджувати, що гносеологічна функція мови – це не тільки репрезентація та збереження знання, але й вираження метаінформації – оцінки мовцем певних фраґментів свого епі­стемічного світу з точки зору істинності, правдивості, достовірності тощо. Оче­видно, саме так влаштовано когнітивний механізм людини: будь-яке висловлен­ня, апріорно передбачаючи пізнавальну відкритість світу людині, а людини світу, обов’язково повідомляє й про її епістемічний стан і/або модус у момент оперування знанням.

Мовний зміст, закладений у цій одиниці, віддзеркалює не тільки і не стільки фактологію об’єктивно існуючих відношень у зовнішньому світі, а й відкриває простір для суб’єктивної проекції на них соціально конвенціоналізованих і/або індивідуально стереотипізованих уявлень людини про реальне та гіпотетичне, нормативне та ненормативне, дійсне та належне. Ця когнітивно-семантична спе­цифіка ССР прямо співвіднесена з особливостями його функціонування у мов­ленні, де воно виступає засобом аранжування складних мовленнєвих актів. Із трьох їх відомих науці типів – композитних, комплексних та складених – ССР спроможне втілювати лише перші два, використання яких у дискурсі ґрунтується на двох базових функціях – епістемічно-інтерпретативній (здійснює бачення життєвого світу) та регулятивній (служить орієнтиром у життєвому світі).

**Порівняння обох видів паратактично оформлених складних мовленнєвих актів показує, що вони виявляють інтегральні та диференційні ознаки. До пер­ших належать: підтримка програми ефективної реалізації перлокутивної мети за рахунок синтезу двох різних мовленнєвих кроків, неперформативність, неприхо­ваність інтенції; прив’язаність / неприв’язаність до мовленнєвого контексту, можливість оформлення синтаксичних зв’язків між кон’юнктами синдетичним, асиндетичним та парцельованим способами. До других належать: індиферент­ність МА1 і МА2 щодо синтаксичної позиції (КзМА), детермінованість позиції головного МА по відношенню до підпорядкованого (КлМА); ізоморфізм (КзМА) / неізоморфізм (КзМА) структури і функції; зворотність (КзМА) / незворотність (КлМА) структури кон’юнктів, які є формою втілення відповідних акто­мовленнєвих функцій.**

Паратактично оформлені композитні мовленнєві акти здатні поєднувати однорідні прагматичні значення і виступати в дискурсі як подвійні констативи, подвійні квеситиви та подвійні директиви, головне функціонально-комунікатив­не призначення яких – служити засобом епістемічного впливу суб’єктів мовлен­ня на об’єкти мовлення, а отже, справі трансферу знання, що пов’язано з вико­нанням не тільки комунікативної, але й когнітивної функцій мови.

**Когнітивно-дискурсивна специфіка паратактично оформленого композит­ного мовленнєвого акту визначається тим, що суб’єкт пізнання і суб’єкт мовлен­ня в одній особі, сприймаючи інформацію, яка надходить або виходить із його епістемічного світу, постійно здійснює її оцінку з точки зору істинності (за шка­лою знаю – гадаю – не знаю), а також у вимірах розуміння, віри, усвідомлення, нерозуміння. Комбінації цих параметрів дозволяють говорити про широкі мож­ливості паратаксису у вираженні епістемічно-модальних рефлексій при сприй­нятті мовцем свого життєвого світу.**

**Іллокутивна складова композитного мовленнєвого акту здійснює репрезен­тацію епістемічної оцінки пропозиціонального змісту повідомлення, питання або спонукання, а перлокутивна – реалізує його власне “трансферну” інтенцію щодо передачі або отримання знання. Отже, інтенціональний зміст композитного мов­леннєвого акту може мати дві різні орієнтації – інтровертивну або екстравер­тивну. У першому випадку продуцент буде зорієнтований аутогенно, оскільки його метою є отримання певного знання для поповнення лише своєї власної епістемічної бази, а в другому – на спонукання адресата включити до свого епі­стемічного світу певний квант інформації. Окрім головної мети, композитні МА можуть пресупонувати і вторинні перлокутивні цілі, пов’язані з впливом на якийсь окремий фраґмент епістемічного світу адресата, – активізуючу або кори­гуючу.**

Усі паратактично оформлені композитні мовленнєві акти так чи інакше спрямовані на усунення епістемічної ентропії, на збагачення епістемічного світу мовної особистості, що зрештою відповідає самій природі людини, життєвий світ якої не в останню чергу окреслюється задовольнянням поточних інформаційних потреб. Прагмаепістемічні можливості композитних МА прийнятні насамперед для інтелектуально активного мовця, який володіє знаннями процедурного по­рядку – навичками адекватної соціальної поведінки, кооперативного спілкуван­ня, максимами ввічливості, тобто коректними комунікативними стратегіями.

**Когнітивно-дискурсивний потенціал композитних мовленнєвих актів роз­кривається повною мірою в побудові різноманітних картин світу, фреймів і сце­наріїв життєдіяльності людини. Вони служать основою для відображення не лише відношень усередині окремих сценаріїв, але й механізмів трансформації суб’єктивних картин світу в об’єктивну картину дійсності. Інакше кажучи, ком­позитні МА надають можливість експлікувати процес раціоналізації станів, подій, явищ і відношень між ними через розуміння, усвідомлення, віру. В такий спосіб вони забезпечують когнітивний рух від стану незнання до стану знання.**

Паратактично оформлені композитні мовленнєві акти вирізняються ізомор­фізмом своєї номінативної та комунікативної організації, оскільки і семантико-синтаксичні відношення між кон’юнктами, і комунікативно-прагматичні відно­шення між актомовленнєвими функціями є чинниками координативного поряд­ку. Навпаки, ССР, які втілюють комплексні МА, є гетероморфними мовленнєви­ми одиницями, бо ієрархія граматичних відношень не ізоморфна ієрархії прагма­тичних відношень між їх частинами, а синкретизм мовленнєвого значення детер­мінується прагмасемантичною дискретністю їх компонентів. Це зайвий раз свід­чить на користь того, що традиційні уявлення синтаксичної науки щодо незалеж­ності та самостійності елементарних речень, із яких компонується сурядне ціле, є неточними, бо відображають досліджуваний об’єкт однобоко. В одних випадках частини паратаксису можуть бути справді рівноправними, а в інших – залеж­ними, а тому й несамодостатніми.

Комунікативна несамодостатність частин складносурядного речення най­більш чітко простежується там, де воно втілює комплексні мовленнєві акти-регу­лятиви. Оформлені однією синтаксичною структурою, регулятиви виступають як двоіллокутивні висловлення, частини яких знаходяться між собою в субордина­тивному прагмасемантичному зв’язку, набуваючи або підпорядкованого, або під­порядковуючого актомовленнєвого статусу.

Застосування регулятивів у дискурсі детермінується творчою активністю людини, яка стимулюється її епістемічними уявленнями щодо правильності та неправильності, корисності та шкідливості, справедливості та несправедливості, добра і зла тощо. У межах цього глобального телеологічного сенсу людської діяльності регулятивним висловленням відводиться скромна роль вербального засобу духовного волевиявлення мовця – спонукально-суґестивного впливу однієї людини на іншу шляхом каузації певного стану чи конкретної дії з метою зміни існуючого стану речей і/або зміни її епістемічного статусу. В останньому випадку, як і в композитних МА, одночасно здійснюється поповнення епісте­мічної бази людини квантами нового знання.

З іншого боку, спонукально-суґестивний характер комплексних регулятивів детермінується співвідношенням екстралінгвістичних та інтралінгвістичних чин­ників, стимулами мовця, його інтенціональними настановами, структурою соці­ально-рольової залежності комунікантів тощо. Він визначає подальші дискретні перлокутивні цілі суб’єкта впливу (превентивну, прохібітивну, профітивну, ану­лятивну) та спеціалізованість одних паратактичних регулятивів на застосуванні у скопусі спонукання, а інших – у скопусі обіцянки або питання.

Перлокутивний потенціал паратактичних регулятивів, характеризуючись у суґестивних вимірах та оцінюючись на підставі тих наслідків, які він викликає, має цілий репертуар специфічних, тільки їм притаманних можливостей впливу – апеляція до свідомості адресата шляхом залучення інструментарію аргументу­вання та мотивування, елективне заохочення (доцільно / недоцільно, корисно / некорисно, обов’язково / необов’язково), бенефактивне стимулювання адресата, моніторинг виконання тощо. Персуазивний вплив суб’єктів мовлення на об’єкти мовлення додатково підтримується нормативно-оцінними конотаціями, які в ба­гатьох випадках є гарантією успішності та ефективності комплексного мовлен­нєвого акту.

Перлокутивний чинник комплексних регулятивів детермінується віссю контрадикторної напруги між вольовими мотивами мовця та адресата, яка по­стійно коливається між деонтичною необхідністю виконання та алетичною мож­ливістю невиконання прескрипції. Саме для реалізації волі суб’єкта, для змушен­ня об’єкта виконати її всіма доступними вербальними засобами й використову­ються комплексні регулятиви, що віддзеркалює, з одного боку, одвічне прагнен­ня людської натури до підкорення собі подібних, а з другого, – опір підпоряд­куванню себе іншим.

Іллокутивна складова регулятивів є не гомогенним, а типологічно дискрет­ним явищем. Вона конституюється п’ятьма бікомпонентними моделями – дирек­тивно-констативною, квеситивно-констативною, квеситивно-директивною, ди­рективно-комісивною та квеситивно-комісивною. Ці моделі становлять комуні­кативну базу для реалізації вторинних прагматичних значень, які не в змозі ви­ражати ізофункціональні їм прості мовленнєві акти. Так, первинне прагматичне значення ’порада’ може уточнюватися як аргументоване попередження, аргу­ментоване застереження, аргументоване нагадування і аргументоване настав­ляння, ’заклик’ – як умотивований причиною або наслідком, ’наказ’ – як різно­манітні ультимативи (погроза, попередження, застереження), а ’питання’ може набувати невластивого йому ні як прямому, ні як непрямому мовленнєвому акту прагматичного значення відкладеного наказу, відкладеної пропозиції, прохання-пропозиції. Вираження цих і подібних тонко нюансованих прагматичних значень уможливлюється завдяки широким контракційним можливостям мови, детермі­нованих її когнітивно-дискурсивним призначенням.

**Схема взаємодії окремих концептуально-понятійних типів складно­сурядного речення з певними іллокутивними моделями складних мовленнєвих актів у скопусі повідомлення, питання, спонукання, обіцянки є важливим показ­ником можливостей активної участі паратаксису у процесах вербальної комуні­кації. Паратаксис німецької мови є одним із досить ефективних засобів відтво­рення дифузних прагматичних значень, оскільки він здатний реалізовувати кому­нікативні наміри шляхом контракції різних іллокутивних сил в одній грама­тичній структурі, що дозволяє вираження досить гнучких, у міру виважених, іноді неоднозначних інтенцій – усього того, що підпадає під категорію інтегро­ваних, вторинних прагматичних значень.**

Семантико-синтаксична палітра складносурядного речення уможливлює ви­користання складних мовленнєвих актів у режимі як дотримання, так і нехтуван­ня кодексом кооперації. Застосовуючи сурядні номінації зумовленої невідповід­ності та незумовленої відповідності, мовець може дотримуватися максим інфор­мативності, правдивості, релевантності, чіткості повідомлення. Сурядні номіна­ції невідповідності (особливо опозитивно-розділові), навпаки, дозволяють мовцю здійснювати оперативний перехід від ввічливого до неввічливого, від некатего­ричного до категоричного, від експресивно витриманого до ультимативно-деспотичного режимів спілкування.

**Головним функціонально-комунікативним призначенням паратаксису ні­мецької мови є виконання ним не регулятивно-суґестивних, а інтерпретативно-епістемічних завдань. Формально-граматичні, когнітивно-семантичні та комуні­кативно-прагматичні можливості його використання в мовленні відповідають самій природі людини як соціальної істоти з її постійним прагненням до по­повнення квантами нового знання свого власного епістемічного світу та епісте­мічного світу її комунікативного партнера.**

З виконанням завдань епістемічно-інтерпретативного порядку пов’язаний майже ввесь спектр семантико-синтаксичних типів ССР, який конституюється за допомогою предикататів-реляторів (другий рівень абстракції) та лексичної семантики кон’юнктів, але прямо не пов’язаний спектр їх концептуально-поня­тійних типів ССР, які виокремлюються на підставі предикатів-конекторів (пер­ший рівень абстракції). Реалізація регулятивно-суґестивних настанов спирається лише на відношення зумовленої невідповідності (опозитивно-розділові) і зумов­леної відповідності (наслідково-каузальні). Це є свідченням того, що когнітивно фіксована нерівноправність між позамовними ситуаціями поширюється й на комунікативно-прагматичний рівень паратаксису.

Якщо використання композитних МА асоціюється в концептуальному світ мовця насамперед з коректними комунікативними стратегіями, то вживання комплексних МА можливе як у режимах адекватної, так і неадекватної соці­альної поведінки, як в умовах кооперативного, так і конфліктного спілкування, як егалітарного, так і авторитарного дискурсів тощо. Отже, головна різниця між паратактично оформленими композитними і комплексними мовленнєвими акта­ми полягає у способах маркування дискурсивних відношень між їх складовими – власне координативному (композитні) та субординативному (комплексні).

**Стосовно ефективності впливу на свідомість комунікантів явище субордина­ції з його авторитарним підгрунтям наділене більшою аргументативною силою, ніж явище координації. Будучи глибоко інтеріоризованим у мовній свідомості, цей феномен можна вважати невід’ємною частиною вербального коду. Разом з тим, низька частотність ієрархічно організованих сурядних номінацій у реально­му мовленні порівняно з високою частотністю номінацій з рівноправними відно­шеннями між складовими утримує баланс авторитарних і егалітарних векторів дискурсу, врівноважує процес спілкування, стратегічною метою якого завжди є консенсус, порозуміння.**

Прагненням до порозуміння як вищої мети спілкування пояснюється й той факт, що питома вага авторитарно, агресивно і конфліктно забарвлених вислов­лювань, які корелюють з імперативними формами вираження, у проаналізовано­му масиві не значна. Те, що імперативно-директивна складова комплексного МА доповнюється, наприклад, підпорядкованими їй констативними, а особливо кве­ситивними актомовленнєвими функціями, може бути наслідком деканонізації імператива в німецькомовному медіумі у зв’язку з його переходом до пост­конвенціональної стадії моралі. Сучасний соціум знаходиться на шляху вироб­лення “універсалістської етики” (Ю. Хабермас) – етики, де категоричний імпера­тив поступається місцем перед методом моральної аргументації та бенефактив­ної мотивації. Прямим наслідком руху суспільства до реформування моральних цінностей та поведінкових стереотипів стає надання сучасною людиною пере­ваги принципам координації перед принципами субординації, а кооперація зу­силь стає інтеріоризованою моделлю її діяльності.

Складносурядне речення німецької мови є такою семіотичною одиницею, яка характеризується формально-синтаксичною бінарністю автономно поєдна­них конструктивних частин; семантико-синтаксичною тернарністю, що зумов­лює його розподіл на реченнєві утворення з фіксацією а) когнітивно автономних, б) когнітивно ієрархічних відношень між денотативними ситуаціями; здатністю виступати у скопусі повідомлення, питання, спонукання і обіцянки у формі складних мовленнєвих актів (композитних або комплексних), дискурсивні від­ношення усередині яких визначаються у вимірах а) функціональної незалежно­сті (композитні), б) функціональної залежності (комплексні); можливістю утво­рювати комунікативно-функціональну єдність, що служить засобом репрезен­тації знання.

Пропонована праця відкриває нові перспективні напрями досліджень. З точки зору комплексного когнітивно-дискурсивного підходу залишаються не ви­рішеними ще досить проблем як у сфері самих сурядних конструкцій, так і суміжних синтаксичних явищ. У першому випадку перспективним було б дослід­ження координативних відношень на рівні словотворення, словосполучення і членів речення, у т.ч. й в аспекті їх актуального (тема-рематичного) членування. Певну наукову цінність матиме й вивчення феномена ’складносурядне речення’ в різних типах дискурсу (функціональних стилях), особливо в ракурсі лінгвостати­стики з урахуванням соціолектних, гендерних і вікових факторів його викори­стання в мовленні.

У другому випадку йдеться про перспективність досліджень суміжних син­таксичних явищ німецької мови на основі запровадженої методики – друго­предикативних утворень (абсолютних конструкцій, дієприкметникових зворотів тощо), складнопідрядного речення, а також гібридних сурядно-підрядних полі­номів, причому не тільки німецької, але й інших германських мов. У цьому від­ношенні вельми актуальним було б вивчення когнітивних і дискурсивних чин­ників у виборі альтернативних засобів вираження ізофункціональних смислів – наприклад, підрядними і сурядними формами. Дослідження такого роду може забезпечити прямий вихід синтаксису речення в синтаксис тексту.

CПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Абельсон Р.П. Структуры убеждений // Язык и моделирование социаль­ного взаимодействия. – М.: Прогресс, 1987. – С. 317-380.

2. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопостави­тельная типология немецкого и русского языков. – М.: Владос, 2001. – 288 с.

3. Адмони В.Г. Синтаксис современного немецкого языка: Система отноше­ний и система построения. – Л.: Наука, 1973. – 366 с.

4. Аксенова И.Н. Типы связи в констативных блоках высказываний // Язы­ковое общение: Единицы и регулятивы. – Калинин: КГУ, 1987. – С. 115-120.

5. Акуленко В.В. Німецький вплив на розвиток української мови // Мово­знавство, 1997. – № 1. – С. 12-19.

6. Алимурадов О.А. Семантико-синтаксические свойства OR в современном английском языке: Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.04 / Пятигорск. гос. лингв. ун-т. – Пятигорск, 2000. – 20 с.

7. Апель К.-О. Трансцендентально-герменевтическое понятие языка // Вопр. философии. – 1997. – № 1. – С. 76-92.

8. Апресян В.Ю. Уступительность в языке и слова со значением уступки // Вопр. языкознания, 1999. – № 5. – С. 24-44.

9. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Т. 2: Интегральное описание языка и си­стемная лексикография. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. – 768 с.

10. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания // Вопр. языкознания, 1995.– № 1. – С. 37-67.

11. Апресян Ю.Д. Отечественная теоретическая семантика в конце ХХ сто­летия // Изв. РАН. Сер. литературы и языка. –1999. – Т. 58, № 4. – С. 39-54.

12. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл. – М.: Наука, 1976. – 383 с.

13. Арутюнова Н.Д. Фактор адресата // Изв. АН СССР. Сер. литературы и языка. – 1981. – Т. 40, № 4. – С. 356-367.

14. Арутюнова Н.Д. «Пропозиция», «факт», «событие»: Опыт концептуаль­ного анализа // Изв. АН СССР.Сер. литературы и языка. – 1987. – Т. 46, № 6. – С. 529-546.

15. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. – М.: Наука, 1988. – 341 с.

16. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – 2-е изд., испр. – М.: Школа „Языки русской культуры“, 1999. – 896 с.

17. Астахова Л.И. Предложение и его членение: прагматика, семантика, син­таксис. – Днепропетровск: ДГУ, 1992. – 160 с.

18. Атарщикова Е.Н. Функционально-семантическая парадигма союза *как…, так и* // Доклады VI Междунар. конф. «Семантика языковых единиц». – Т. 1. – М.: СпортАкадемПресс, 1998. – С. 58-60.

19. Бакалова З.Н. Соотносительность сложносочиненных и сложноподчи­ненных предложений несоответствия и уступки. // Доклады междунар. конф. «Семантика языковых единиц». – Т. 2.– М.: СпортАкадемПресс, 1998. – C. 62-64.

20. Баландіна Н.Ф. Дистинктивні риси предикатів і семантика речення // Мовознавство. – 1996. – № 6. – С. 49-55.

21. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – М.: Иностр. литература, 1955. – 416 с.

22. Баранов А.Н. Функционально-прагматическая концепция текста: Дис... докт. филол. наук: 10.02.19. – Краснодар, 1993. – 357 с.

23. Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Постулаты когнитивной семантики // Изв. РАН. Сер. литературы и языка. – 1997. – Т. 56, № 1. – С. 11-21.

24. Баранов А.Н., Крейдлин Г.Е. Структура диалогического текста: лексиче­ские показатели минимальных диалогов // Вопр. языкознания, 1992. – № 3. – С. 84-93.

25. Белова А.Д. Лингвистические аспекты аргументации. – К.: Киевск. ун-т им. Т.Г. Шевченко, 1997. – 300 с.

26. Белова А.Д. Языковые картины мира в рамках когнитивно-дискурсивной парадигмы // Культура народов Причерноморья. – 2002. – № 29. – С. 17-23.

27. Белошапкова В.А. Сложное предложение в современном русском языке. – М.: Просвещение, 1967. – 160 с.

28. Бенвенист Э. Общая лингвистика. – М.: Прогресс, 1974. – 447 с.

29. Бергер Л. Г. Эпистемология искусства: Художественное творчество как познание. "Археология" искусствоведения. Познание и стили искусства исторических эпох. – М.: Информ. изд. агентство "Русский мир", 1997. – 432 с.

30. Бирюлин Л. Б. Семантика русского императива (Slavica Hilsiniensia 13). – Helsinki: Helsinki University Press, 1994. – 229 с.

31. Богданов В.В. Семантико-синтаксическая организация предложения. – Л.: ЛГУ, 1977. – 204 с.

32. Богданов В.В. О конститутивной единице смысла предложения // Пред­ложение и текст в семантическом аспекте. – Калинин: КГУ, 1978. – С. 6-18.

33. Богданов В.В. Речевое общение. Прагматические и семантические аспек­ты. Учебн. пособие. – Л.: ЛГУ, 1990. – 88 с.

34. Богданов В.В. Текст и текстовое общение. Учебн. пособие. – СПб.: С.-Петерб. ун-т, 1993. – 68 с.

35. Богуславский И.М. Исследования по синтаксической семантике. Сферы действия логических слов. – М.: Наука, 1985. – 175 с.

36. Болинджер Д. Истина – проблема лингвистическая // Язык и моделиро­вание социального взаимодействия. – М.: Прогресс, 1987. – С. 23-43.

37. Бондарко А.В. К проблеме соотношения универсальных и идиоэтниче­ских аспектов семантики: интерпретационный компонент грамматических значе­ний // Вопр. языкознания, 1992. – № 3. – С. 5-20.

38. Бондарко А.В. Основы функциональной грамматики. Языковая интер­претация идеи времени. – СПб: С.-Петерб. ун-т, 1999. – 260 с.

39. Боровська Л. О. Філософський аналіз стереотипів людської діяльності в культурно-екологічному контексті: Автореф. дис... канд. філос. наук: 09.00.09 / Інститут філософії ім. Г.С. Сковороди. – К., 1998. – 15 с.

40. Булыгина Т.В. К построению типологии предикатов в русском языке // Семантические типы предикатов. – М.: Наука, 1982. – С. 7-85.

41. Булыгина Т.В., Шмелев А.Д. Языковая концептуализация мира (на мате­риале русской грамматики). – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1997. – 574 с.

42. Бурбело В.Б. Лінгвопоетика французької словесності ІX – XVIII ст. – К.: ВЦ “Київський університет”, 1999. – 251 с.

43. Бургин М. С., Оноприенко В. И Социальные стереотипы и научные пара­дигмы как регуляторы научной деятельности. – К.: Центр исследований научно-технического потенциала и истории науки им. Г.М. Доброва, 1996. – 30 с.

44. Вайчук Т.В. Философско-эпистемические аспекты речевых актов: Дис... канд. филос. наук: 09.00.01. – М., 2000. – 157 с.

45. Варнаева А.Е. Значение и функции союза «не только…но и» в современ­ном русском языке: Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.01 / Орловск. гос. ун-т. – Орел, 2000. – 23 с.

46. Веденькова М.С. Опыт прагматического анализа директивно-констатив­ных высказываний // Прагматика и типология коммуникативных единиц языка. – Днепропетровск: ДГУ, 1989. – С. 25-29.

47. Веденькова М.С., Приходько А.Н. Предикативное определение в немец­ком языке: Учебное пособие. – Запорожье: ЗГУ, 1993. – 88 с.

48. Вежбицка А. Речевые акты // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16: Лингвистическая прагматика. – М.: Прогресс, 1985. – С. 251-275.

49. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 406 с.

50. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1999. – 776 с.

51. Великий тлумачний словник сучасної української мови / Уклад. і голов. ред. В.Т. Бусел. – К., Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2001. – 1440 с.

52. Вендлер З. Причинные отношения // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 18: Логический анализ естественного языка. – М.: Прогресс, 1986. – С. 264 – 276.

53. Виноград Т. К процессуальному пониманию семантики // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 12: Прикладная лингвистика. – М.: Прогресс, 1983. – С. 123-170.

**54. Вихованець І.Р. Граматика української мови. Синтаксис. – К.: Київськ. ун-т, 1993. – 368 с.**

55. Вихованець І.Р., Городенська К.Г., Русанівський В.М. Семантико-син­таксична структура речення. – К.: Наукова думка, 1983. – 220 с.

56. Вітгенштейн Л. Tractatus logico-philosophicus; Філософські дослідження: Пер. з нім. Є. Поповича. – К.: Основи, 1995. – 311 с.

57. Вознесенська О.Л. Соціально-психологічні стереотипи сприймання пор­третних зображень політично активних суб'єктів: Автореф. дис... канд. психол. наук: 19.00.05 / Інститут психології ім. Г.С. Костюка. – К., 1999. – 20 с.

58. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. – М.: Наука, 1985. – 228 с.

59. Воробьева О.П. Текстовые категории и фактор адресата. – К.: Вища школа, 1993. – 200 с.

60. Вригт Г.Х., фон. Логико-философское исследование. Избр. тр.: Пер. с англ. / Общ. ред. Г.И. Рузавина и В.А. Смирнова. – М.: Прогресс, 1986. – 600 с.

61. Всеволодова М.В., Котвицкая Э.С. О подлежащем и категории причин­ности в русском языке (К вопросу о некоторых характеристиках русского языко­вого сознания в концепции А. Вежбицкой). // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 9: Филоло­гия. – 1999. – № 5. – С. 66-88.

62. Выготский Л.С. Собрание сочинений: В 6 т. / Под. Ред. В.В. Давыдова. – Т. 6: Вопросы общей психологии. – М.: Педагогика, 1982. – 504 с.

63. Гак В.Г. Пространство мысли (опыт систематизации слов ментального поля) // Логический анализ языка: Ментальные действия. – М.: Наука, 1993. – С. 22-29.

64. Гак В.Г. Языковые преобразования. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1998. – 768 с.

65. Гаврилова Г.Ф. Сложносочиненное предложение в системе других син­таксических конструкций // Сложное предложение в системе других синтаксиче­ских категорий. – Л.: Гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена, 1984. – С. 17 – 30.

66. Гаврилова Г.Ф. Функционирование сложносочиненного предложения в тексте // Сложное предложение в тексте. – Калинин: КГУ, 1988. – С. 4-16.

67. Герман К.Ф. Струкутрно-семантичний аналіз складносурядних речень сучасної української літературної мови: Посібник із спецкурсу. – Чернівці: ЧДУ, 1973. – 55 с.

68. Гетьман З.О. Текстовий аналіз композиційного стандарту іспанського діалогічного мовлення. – К.: ВПЦ “Київський університет”, 1994. – 96 с.

69. Гетьман З.А., Архипович Т.П. Лингвистическая интерпретация понятия эргономики // Вестник МГУ. Сер. 19: Лингвистика и межкультурная коммуника­ция. – 1999. – № 4. – С. 7-14.

70. Гик М.Л., Холиок К.Дж. Когнитивная основа переноса знаний. – М.: ИНИОН АН СССР, 1990. – 68 с.

71. Гнатенко П.И., Павленко В.Н. Этнические установки и этнические стере­отипы. – Днепропетровск: ДГУ, 1995. – 200 с.

72. Гойхман О.Я., Надеина Т.М. Речевая коммуникация: Учебник. – М.: ИНФРА-М, 2001. – 272 с.

73. Гончар О.М. Прагматична варіативність висловлювань із значенням обу­мовленості в сучасній англійській мові // Мовні і концептуальні картини світу. – К.: Вид-во Київськ. ун-ту ім. Т. Шевченка, 1998. – С. 36-46.

74. Городецкий Б.Ю. От лингвистики языка – к лингвистике общения // Язык и социальное познание. – М.: АН СССР, 1990. – С. 39-56.

75. Горский Д.П., Ивин А.А., Никифоров А.Л. Краткий словарь по логике. – М.: Просвещение, 1991. – 208 с.

76. Грамматика современного русского литературного языка /Под ред. Н.Ю. Шведовой. – М.: Наука, 1970. – 767 с.

77. Гришаева Л.И. Номинативно-коммуникативная функция предложений с глаголами поведения. – Воронеж: ВГУ, 1998. – 272 с.

78. Грищенко А.П. Складносурядне речення в сучасній українській літера­турній мові. – К: Наукова думка, 1969. – 156 с.

79. Гулыга Е.В. Теория сложноподчиненного предложения в современном немецком языке. – М.: Высш. школа, 1971. – 207 с.

80. Гуревич В.В. О “субъективном” компоненте языковой семантики // Вопр. языкознания, 1998. – № 1. – С. 27-35.

81. Дейк Т.А., ван. Язык. Познание. Коммуникация: Пер. с англ. – М.: Про­гресс, 1989. – 312 с.

82. Демьянков В.З. «Событие» в семантике, прагматике и координатах интерпретации текста // Изв. АН СССР. Сер. литературы и языка. – 1980. – Т. 39, № 4. – С. 336-346.

83. Демьянков В.З. Предикаты и концепция семантической интерпретации // // Изв. АН СССР. Сер. литературы и языка. – 1983. – Т. 42, № 4. – С. 320-329.

84. Демьянков В.З. Недопонимания как нарушение социальных предписа­ний // Язык и социальное познание. – М.: АН СССР, 1990. – С. 56-65.

85. Демьянков В.З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпре­тирующего подхода // Вопр. языкознания, 1994. – № 4. – С. 17-33.

86. Ейгер Г.В., Шевченко И.С. Мотивационный потенциал речевых актов // Вісник ХНУ. – № 500. – Х.: Константа, 2000. – С. 10-17.

87. Єрмоленко А.М. Комунікативна практична філософія. – К.: Лібра, 1999. – 488 с.

88. Жаботинская С.А. Концептуальный анализ: типы фреймов // Вісник Чер­каського ун-ту: Сер. “Філологічні науки”. – 1999. – Вип. 11. – С. 12-25.

89. Желнов В.М. Эпистемология в конце ХХ века (основные парадигмы: закономерности становления и эволюция): Дис… канд. филос. наук: 09.00.01. – М., 1999. – 162 с.

90. Жоль К.К. Язык как практическое сознание. Философский анализ. – К.: Вища школа, 1990. – 238 с.

91. Загнітко А.П. Теоретична граматика української мови: Синтаксис. – Донецьк: ДонНУ, 2001. – 662 с.

92. Залевская А.А. Информационный тезаурус человека как база речемысли­тельной деятельности // Исследование речевого мышления в психолингвистике. – М.: Наука, 1985. – С. 150-171.

93. Залевская А.А. Введение в психолингвистику. – М.: Рос. гос. гуманит. ун-т, 1999. – 382 с.

94. Зализняк А.А. Контролируемость ситуации в языке и в жизни // Логиче­ский анализ языка: Модели действия. – М.: Наука, 1992. – С. 138-144.

95. Зернецкий П.В. Единицы речевой деятельности в диалогическом дискур­се // Языковое общение: Единицы и регулятивы. – Калинин: КГУ, 1987. – С. 89-102.

96. Знаков В.В. Психология понимания правды. – СПб: Алетейя, 1999. – 282 с.

97. Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса. – М.: Наука, 1982. – 368 с.

98. Золотова Г.А., Онипенко Н.К., Сидорова М.Ю. Коммуникативная грам­матика русского языка. – М.: Изд-во Моск. ун-та, Ин-та русск. языка РАН, 1998. – 528 с.

99. Зорівчак Р.П. Реалія і переклад (на матеріалі англомовних перекладів української прози). – Львів: Львівськ. держ. ун-т, 1989. – 216 с.

100. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грам­матика современного английского языка. – М.: Высш. школа, 1981. – 285 с.

101. Ильин В. В. Теория познания. Эпистемология. – М.: МГУ, 1994. – 136 с.

102. Иоанесян Е.Р. Некоторые особенности функционирования предиката *не знать* // Логический анализ языка: Знание и мнение. – М.: Наука, 1988. – С. 63-74.

103. Иоанесян Е.Р. Проблемы эпистемического согласования // Логический анализ языка: Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 116-132.

104. Ишмуратов А.Т. Логический анализ практических рассуждений (фор­мализация психологических понятий). – К.: Наукова думка, 1987. – 140 с.

105. Івін О.А. Логіка. – К.: АртЕк., 1996. – 232 с.

106. Ільченко О.М. Етикет англомовного наукового дискурсу. – К.: Полі­техніка, 2002. – 288 с.

107. Ісакова Є.П. Ергономічна характеристика категорій англійського діє­слова: Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.04.04 / Київськ. нац. ун-т ім. Т.Г. Шевченка. – К., 2001. – 20 с.

108. Ішмуратов А.Т. Вступ до філософської логіки. – К.: Абрис, 1997.–350 c.

109. Йокояма О. К анализу русских сочинительных союзов // Логический анализ языка: Противоречивость и аномальность текста. – М.: Наука, 1990. – C. 190-193.

110. Каныгин Ю.М. Основы когнитивного обществознания (Информацион­ная теория социальных систем). – К.: Укр. Академия информатики, 1993. – 236 с.

111. Карабан В.И. Сложные речевые единицы. Прагматика английских асин­детических полипредикативных образований. – К.: Вища школа, 1989. – 132 с.

112. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 264 с.

113. Карлсон Л. Соединительный союз but // Новое в зарубежной лингвис­тике. Вып. 18: Логический анализ естественного языка. – М.: Прогресс, 1986. – C. 277-299.

114. Касавин И. Т. Традиции и интерпретации: Фрагменты исторической эпистемологии. – М., СПб: Изд-во РХГИ, 2000. – 310 с.

115. Касевич В.Б. Семантика. Синтаксис. Морфология. – М.: Наука, 1988. – 309 с.

116. Касевич В.Б., Храковский B.C. Общие вопросы семантики конструкций с предикатными актантами // Семантика и синтаксис конструкций с предикатны­ми актантами: Материалы конф. "Типологические методы в синтаксисе разносистемных языков". – Л.: ЛО ИЯ АН СССР, 1981. – С. 7-23.

117. Кацнельсон С.Д. Речемыслительные процессы // Вопр. языкознания, 1984. – № 4. – С. 3-12.

118. Кацнельсон С.Д. Общее и типологическое языкознание. – Л.: Наука, 1986. – 298 с.

119. Кибрик А.Е. Предикатно-аргументные отношения в семантически эрга­тивных языках // Изв. АН СССР. Сер. литературы и языка, 1980. – Т. 39, № 4. – С. 324-335.

120. Кирпичникова Н.В. К изучению семантики сложного предложения сов­ременного русского языка (на материале бессоюзных конструкций со значением мотивации) // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 9: Филология. – 1981. – № 2. – С. 32-42.

121. Кліменко Н.Ф. Як народжується слово. – К.: Рад. школа, 1991. – 288 с.

122. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. – М.: Эдиториал УРСС, 2000. – 352 с.

123. Кобозева И.М., Ким Гон Сук. Сложное предложение как форма слож­ного речевого акта // Сложное предложение: традиционные вопросы теории и описания и новые аспекты его изучения. – М.: Рус. учебн. центр, 2000. – С. 95-105.

124. Кодзасов С.В. Перформативность и интонация // Логический анализ языка: Проблемы интенциональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – C. 216-227.

125. Кодзасов С.В. Интонация контраста и противоречия // Логический ана­лиз языка: Противоречивость и аномальность текста. – М.: Наука, 1990. – C. 203-212.

126. Козинцева Н.А. Категория эвиденциальности и проблемы типологи­ческого анализа // Вопр. языкознания. – 1994. – № 3. – C. 92-104.

127. Козловсикй В.В. Предложения с конъюнктивом (структура, семантика, прагматика). – Черновцы: Рута, 1997. – 281 с.

128. Колегаева И.М. Текст как единица научной и художественной комму­никации. – Одесса: Одесск. гос. ун-т им. И.И. Мечникова, 1991. – 121 с.

129. Колбина В.В. Интерпозиция подчиненного предложения в современном немецком языке: Дис... канд. филол. наук: 10.02.04. – Харьков, 1995. – 176 с.

130. Колшанский Г.В. Логика и структура языка. – М.: Высш. школа, 1965. – 240 с.

131. Корбозерова Н.Н. Грамматика и семантика сложного предложения. Во­просы становления синтаксиса испанского языка. – К.: Вища школа, 1989. –112 с.

132. Кочерган М.П. Зіставна лексична семантика: проблеми і методи дослід­ження // Мовознавство. – 1996. – № 2-3. – С. 3-12.

133. Кочерган М.П. Загальне мовознавство. Підручник. – К.: ВЦ Академія, 1999. – 288 с.

134. Кочерган М.П. Вступ до мовознавства. Підручник. – К.: ВЦ Академія, 2000. – 368 с.

135. Кравченко А.В. Классификация знаков и проблема взаимосвязи языка и знания // Вопр. языкознания, 1999. – № 6. – С. 3-12.

136. Крючков Г.Г. Современная орфография французского языка. – К.: Вища школа, 1989. – 184 с.

137. Краткий словарь когнитивных терминов / Сост. Кубрякова Е.С., В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г. Лузина. – М.: МГУ, 1996. – 245 с.

138. Крейдлин Г.Е. К проблеме языкового анализа концептов ’цель’ и ’пред­назначение’ // Логический анализ языка: Модели действия. – М.: Наука, 1992. – С. 23-30.

139. Крейдлин Г.Е., Падучева Е.В. Значение и синтаксические свойства союза *а* // НТИ. Сер. 2. – 1974. – № 9. – С. 32-37.

140. Кремер И.Ю. Реализация ментального модуса в немецком критическом тексте: Дис... канд. филол. наук: 10.02.04. – М.: МГЛУ им. Тореза, 1999. – 176 с.

141. Кручинина И.Н. Структура и функции сочинительной связи в русском языке. – М.: Наука, 1988. – 212 с.

142. Кубрякова Е.С. Память и ее роль в исследовании речевой деятельности // Текст в коммуникации. – М.: МГУ, 1991. – С. 4-21.

143. Кубрякова Е.С. Части речи с когнитивной точки зрения. – М.: Ин-т язы­кознания РАН, 1997. – 331 с.

144. Курс сучасної української мови. Т 2: Синтаксис /За ред. Л.А. Булахов­ського. – К.: Радянська школа, 1951. – 408 с.

145. Кустова Г.И. Некоторые проблемы анализа действия в терминах конт­роля // Логический анализ языка: Модели действия. – М.: Наука, 1992. – С. 145-150.

146. Кусько К.Я. Фреймові стратегії у різножанровому іноземномовному дискурсі // Мовні і концептуальні картини світу. – К.: Київськ. нац. ун-т ім. ім. Т.Г. Шевченка, 2001. – С. 210-214.

147. Кусько К.Я. Дискурс іноземної комунікації – концептуальні питання теорії і практики // Наукові записки Академії наук вищої школи України. – К.: Хрещатик, 2002. – С. 97-114.

148. Куцепал С. В. Епістемологічна функція мови: на матеріалі французь­кого постмодернізму : Автореф. дис... канд. філос. наук: 09.00.01 / Київськ. ун-т ім. Т.Г. Шевченка. – К., 1997. – 17 с.

149. Лакофф Дж. Мышление в зеркале классификаторов // Новое в зарубеж­ной лингвистике. Вып. 22. – М.: Прогресс, 1988.– С. 12-51.

150. Ласка І.В. Про природу складносурядного речення // Іноземна філо­логія. – 1976.– № 41. – С. 85-89.

151. Лауфер Н.И. Уверен и убежден: два типа эпистемических состояний // Логический анализ языка: Ментальные действия. – М.: Наука, 1993. – С. 105-110.

152. Логический анализ естественного языка. – Вильнюс: Ин-т философии, социологии и права АН Литовской ССР, 1982. – 175 с.

153. Логический анализ языка: Язык и время / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова, Т.Е. Янко. – М.: Индрик, 1997. – 352 с.

154. Левицкий А.Э. Функциональные подходы к классификации единиц сов­ременного английского языка. – К.: АСА, 1998. – 307 с.

155. Левицкий Ю.А. Проблемы сочинения. Учебное пособие по спецкурсу. – Пермь: Пермск. ун-т, 1980. – 82 С.

156. Левицкий Ю.А. Семантика русских сочинительных союзов // Проблемы структурной лингвистики. 1978. – М.: Наука, 1981. – C. 83-91.

157. Левицкий Ю.А. Семантические типы сложносочиненных предложений. – Пермь: Пермск. ун-т, 1982 – 84 С.

158. Левицкий Ю.А. Сочинение в синтаксической системе языка: Дис... докт. филол. наук: 10.02.19. – Пермь, 1983. – 433 с.

159. Левицкий Ю.А. О логических аналогах грамматических сочинения и подчинения // Вопр. языкознания, 1990. – № 4. – С. 25-34.

160. Левицький В.В., Чернишенко Н.М. Сполучуваність лексичних та грама­тичних смислів // Науковий вісник Чернівецького ун-ту. Германська філологія. – Чернівці: Рута, 1996. – Вип. 2. – С. 34-44.

161. Леннерт У. Проблемы вопросно-ответного диалога // Новое в зарубеж­ной лингвистике. Вып. 23: Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1988. – С. 258-280.

162. Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. – М.: Просвещение, 1969. – 214 с.

163. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. – М.: Политиздат, 1977. – 304 с.

164. Леонтьев Д.А. Психология смысла: природа, строение и динамика смы­словой реальности. – М.: Смысл, 1999. – 487 с.

165. Литтл Б.А. Религиозная эпистемология. Пер. с англ. – 2. изд., перераб. и доп. – Симферополь: Крымск. гос. ун-т, 1996. – 94 с.

166. Ломов А.М., Гусман Тирадо Р. Русское сложноподчиненное предложе­ние и проблема содержательной интерпретации // Вопр. языкознания, 1999. – № 6. – С. 54-66.

167. Лукин В.А. Концепт истины и слово *истина* в русском языке (Опыт концептуального анализа рационального и иррационального в языке) // Вопр. языкознания, 1993. – №. 4. – С. 63-86.

168. Лурия А.Р. Язык и сознание. – М.: Изд-во МГУ, 1979. – 320 с.

169. Луценко Н.А. Гносеологические и коммуникативные функции вопроса // Философ. науки. – 1990. – № 6. – С. 126-130.

170. Ляпон М.В. Смысловая структура сложного предложения и текст. К типологии внутритекстовых отношений. – М.: Наука, 1986. – 260 c.

171. Максименко О.Г. Структура, семантика и функционирование эпистеми­ческого компонента высказывания в дискурсе: Дис... канд. филол. наук: 10.02.04. – Барнаул, 1999. – 204 с.

172. Матвеев А.А. Модальность знания как модальность логического типа (на материале русских и английских публицистических текстов) // Филологиче­ские науки. – 2002. – № 2. – С. 89-98.

173. Мельничук И.А. Розвиток структури слов’янського речення. – К.: Наук. думка, 1966. – 324 c.

174. Мельчук И.А. Русский язык в модели “Смысл – текст” (Wiener Slavisc­her Almanach: Sonderband 39). – М., Вена: Языки русской культуры, 1995. – 682 c.

175. Микишина Л.А., Опенков М.Ю. Новые образы познания и реальности. – М.: РОССПЭН, 1999. – 240 с.

176. Минский М. Фреймы для представления знаний. – М.: Энергия, 1979.–148 с.

177. Мишланов В.А. Семантика и структура предложения в свете динамиче­ского синтаксиса. – Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 1996. – 267 с.

178. Морозкина О.Б. Условия выражения следования / одновременности в некоторых типах сложных предложений с союзом и // Синтаксис сложного пред­ложения. – Калинин: КГУ, 1978. – С. 53-59.

179. Морозкина О.Б. Семантические условия употребления союзов и, а, но // Сложное предложение. – Калинин: КГУ, 1979. – С. 60-69.

180. Москальская 0.И. Проблемы системного описания синтаксиса. – М.: Высш. школа, 1974. – 155 с.

181. Мусієнко В.П. Проблема істинності лінгвістичних знань // Мово­знавство. – 2000. – № 2-3. – С. 11-16.

182. Мыркин В.Я. Типы контекстов. Коммуникативный контекст. – Вопр. языкознания. – 1978. – № 1. – С. 95-100.

183. Никитин М.В. Основы лингвистической теории значения: Учебн. посо­бие. – М.: Высш. школа, 1988. – 168 с.

184. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики. – СПб: Научн. центр проблем диалога, 1996. – 758 с.

185. Никитин М.В. Предел семиотики // Вопр. языкознания, 1997. – № 1. – С. 3-14.

186. Николаева Т.М. Функции частиц в высказывании: На материале сла­вянских языков. – М.: Наука, 1985. – 169 с.

187. Николаева Т.М. Сочинительные союзы А, НО, И: история, сходства и различия // Славянские сочинительные союзы. – М.: Ин-т славяноведения и бал­канистики РАН, 1997. – С. 3-24.

188. Николаева Т.М., Фужерон И. Некоторые наблюдения над семантикой и статусом сложных предложений с уступительными союзами // Вопр. языко­знания, 1999. – № 1. – С. 17-36.

189. Новий тлумачний словник української мови (в 4 томах) /Укл. В. Яре­менко, О. Сліпунко. – К.: АКОНІТ, 1998. – Т. 1 – 910 с.; Т. 2 – 910 с.; Т. 3 – 927 с.; Т. 4 – 941 с.

190. Огуй О.Д. Полісемія в синхронії, діахронії та панхронії: Системно-квантитативні аспекти полісемії в німецькій мові та мовах Європи. – Чернівці: Золоті литаври, 1998. – 370 с.

191. Огуй О.Д. Значення: цілісність чи окремий аспект? (фізіологічно-психо­логічні основи формування значення та полісемії) // Мовознавство. – 1999. – № 6. – С. 46-54.

192. Одинцова И.В. Сструктурно-коммуникативные модели с причинной семантикой в простом предложении // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 9. Филология. – 2002. – № 1. – С. 49-71.

193. Ожегов С.И. Словарь русского языка /Под. Ред. Н.Ю. Шведовой. – 18-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 1986. – 797 с.

194. Ору С. История. Эпистемология. Язык. – М.: Прогресс, 2000. –408 с.

195. Остин Дж. Избранное: Пер. с англ. Л.Б. Макеевой и В.П. Руднева. – М.: Идея-Пресс, ДИК, 1999. – 332 с.

196. Павилёнис Р.И. Проблема смысла: современный логико-философский анализ языка. – М.: Мысль, 1983. – 286 с.

197. Падучева Е.В. Опыт логического анализа союза «или» // Философ. нау­ки. – 1964. – № 6. – С. 145-148.

198. Падучева Е.В. Семантические исследования. Семантика времени и вида в русском языке. Семантика нарратива. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 464 с.

199. Падучева Е.В. Эгоцентрическая семантика союзов А и НО // Славянс­кие сочинительные союзы. – М.: Ин-т славяноведения и балканистики РАН, 1997. – С. 36-47.

200. Панкрац Ю.Г. Пропозициональные структуры и их роль в формирова­нии языковых единиц разных уровней (на материале сложноструктурированных глаголов современного английского языка). // Автореф. дис. … д-ра филол. наук: 10.02.04 / Ин-т языкознания РАН. – М., 1992. – 40 с.

201. Панкрац Ю.Г. Пропозициональная форма представления знаний // Язык и структуры представления знаний. – М.: РАН ИНИОН, 1992. – С. 78-97.

202. Патиш С.М. Причинный союз denn в немецком языке // Вопросы син­таксиса немецкого языка. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1959. – С. 68-92.

203. Паршин П.Б. Теоретические перевороты и методологический мятеж в лингвистике ХХ века // Вопр. языкознания, 1996. – № 2. – С. 19-42.

204. Пеллетье Ф. Дж. Или // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 18: Логический анализ естественного языка. – М.: Прогресс, 1986. – С. 318 – 335.

205. Переверзев К.А. Высказывание и ситуация: об онтологическом аспекте философии языка // Вопр. языкознания, 1998. – № 5. – С. 24-52.

206. Перцов Н.В. К проблеме инварианта грамматического значения (Импе­ратив в русском языке) // Вопр. языкознания, 1998. – 2. – С. 88-101.

207. Петренко А.Д. Социофонетическая вариативность современного немец­кого языка в Германии. – К.: Рідна мова, 1998. – 255 с.

208. Петренко В.Ф. Психосемантика сознания. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1988. – 208 с.

209. Петров В.В., Переверзев В.Н. Обработка языка и логика предикатов. – Новосибирск: Изд-во Новосибирск. ун-та, 1993. – 158 с.

210. Петрушенко В. Л. Епістемологія як філософська теорія знання. – Львів: Вид-во держ. ун-ту "Львівська політехніка", 2000. – 296 с.

211. Пешковский А.М. Существуют ли в русском языке сочинение и подчи­нение предложений? // Родной язык в школе.– 1926. – № 11-12. – С. 131-146.

212. Піхтовнікова Л.С. Синергія стилю байки: німецька віршована байка 13-20 ст. – Харків: Бізнес Інформ, 1999. – 220 с.

213. Полюжин М.М. Функціональний і когнітивний аспекти англійського словотворення. – Ужгород: Закарпаття, 1999. – 240 с.

214. Почепцов Г.Г. Слушатель и его роль в актах речевого общения // Язы­ковое общение: Единицы и регулятивы. – Калинин: Калин. гос. ун-т, 1987. – С. 26-38.

215. Почепцов Г.Г. Достоверность высказываний // Вісник Харківського нац. ун-ту. Вип. № 471: Іноземна філологія на межі тисячоліть. – Х.: Константа, 2000. – С. 218-220.

216. Почепцов Г.Г. Коммуникативные технологии двадцатого века. – М.: Релф-бук, Ваклер, 2001. – 348 с.

217. Почепцов О.Г. Основы прагматического описания предложения. – К.: Вища школа, 1986. – 117 с.

218. Приходько А.М. Рецензія на книгу: Вихованець I.Р., Городенська К.Г., Русанiвський В.М. “Семантико-синтаксична структура речення.” – К.: Наукова думка, 1983 // Мовознавство. – 1985. – № 2. – С. 69-71.

219. Приходько А.М. Семантична контамінація синтаксичних структур // Мовознавство. – 1986. – № 1. – С. 27-31.

220. Приходько А.М. Складносурядне речення в сучасній німецькій мові. – Запоріжжя: ЗДУ, 2002. – 292 с.

221. Прокопчук А.А. Сложноподчиненное предложение и текст. – Харьков: Основа, 1990. – 192 с.

222. Протасова Е.Ю. Функциональна прагматика: вариант психолингвисти­ки или общая теория языкознания? // Вопр. языкознания, 1999. – № 1. – С. 142-155.

223. Разлогова Е.Э. Когнитивные установки в прямых и непрямых ответах на вопрос // Логический анализ языка: Проблемы интенсиональных и прагмати­ческих контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 133-155.

224. Рассел Б. Исследование значения и истины: Пер. с англ. – М.: Идея-Пресс, 1999. – 400 с.

225. Рахилина Е.В. О тенденциях развития когнитивной семантики // Изв. РАН: Сер. литературы и языка. – 2000. – Т. 59, № 3. – С. 3-15.

226. Рубашова Л.М. Категорія відношення: логіко-філософські та лінгвісти­чні аспекти // Мовні і концептуальні картини світу. – К.: Київськ. ун-т, 1998. – С. 89-95.

227. Русская грамматика (в 2 т.) /Гл. ред. Н.Ю. Шведова. – М.: Наука, 1980. – Т. 2: Синтаксис. – 710 С.

228. Санников В.З. Русские сочинительные конструкции: Семантика. Праг­матика. Синтаксис. – М.: Наука, 1989. – 267 с.

229. Санников В.З. Конъюнкция и дизъюнкция в естественном языке (на ма­териале русских сочинительных конструкций) // Вопр. языкознания, 1990. – № 5. – С. 50-61.

230. Сахарчук Л.І. Мовна триєдність та соціальне спілкування // Вісн. Ки­ївськ. нац. ун-ту ім. Т. Шевченка: Іноземна філологія. – 2000. – № 30. – С. 10-11.

231. Сахарчук Л.І. Теорія мовленнєвих актів та міжкульткрна порівняльна лінгвістика // Проблеми семантики слова, речення та тексту. Зб. наук. статей. Вип. 7 /Відп. ред. Н.М. Корбозерова. – К.: КНЛУ, 2001. – С. 320-323.

232. Сачков Ю.В. Статичтические данные как эмпирический базис социаль­ных наук // Вопр. философии. – 1999. – № 7. – С. 79-93.

233. Селиванова Е.А. Когнитивная ономасиология. – К.: Фитосоциоцентр, 2000. – 248 с.

234. Семенюк Н.Н. Нормативность в языке и культуре немецкого барокко // Литературный язык и культурная традиция. – М.: Стелла, 1994. – С. 55-77.

235. Сергиевская Л.А. Модальность сложного предложения с императивной семантикой в современном русском языке //Вопр. языкознания, 1995. – № 3. – С. 48-55.

236. Сергиевская Л.А. Сложные предложения с императивной семантикой в современном русском языке: Автореф. дис... докт. филол. наук: 10.02.01 / Моск. пед. ун-т. – М., 1995. – 38 с.

237. Ситниченко Л.А. Першоджерела комунікативної філософії. – К.: Ли­бідь, 1995. – 176 с.

238. Словник української мови (в 11 томах) /Під ред. І.К. Білодіда. – К.: Наук. думка, 1979. – т. 1 – 799 с.; т. 3 – 744 с.; т. 4 – 840 с.; 5 – 840 с.; т. 8 – 927 с.; т. 10 – 658 с.

239. Смущинська І.В. Суб’єктивна модальність французької прози. – К.: ВПЦ „Київський університет“, 2001. – 255 С.

240. Солсо Р.Л. Когнитивная психология. – Пер. с англ. – М.: Тривола, 1996. – 600 с.

241. Старикова Е.Н. Проблемы семантического синтаксиса. – К.: Вища шк., 1985. – 124 с.

242. Старикова Е.Н. Прагматические аспекты традиционной грамматики // Проблемы варьирования языковых единиц. – К.: УМК ВО, 1990. – С. 152-161.

243. Старикова О.М. Модифікація прагматичного значення речення // Син­таксис, семантика і прагматика мовних одиниць. – К.: НМК ВО, 1992. – С. 126-131.

244. Степанов Ю.С. К универсальной классификации предикатов // Изв. АН ССР. Сер. литературы и языка. – 1980. – Т. 39, № 4. – С. 311-323.

**245. Степанов Ю.С. Имена, предикаты, предложения. – М.: Наука, 1981. – 360 с.**

246. Степанов Ю.С. Пространства и миры – “новый”, “воображаемый”, “ментальный” и прочие // Философия языка: в границах и без границ. – Харьков: Око, 1994. – C. 3-18.

247. Степанов Ю.С. Альтернативный мир, Дискурс, Факт и принцип При­чинности // Язык и наука конца 20 века. – М.: Ин-т языкозн. РАН, 1995. – С. 35-73.

248. Суворов О.В. Разум и феномен “Я” // Вопр. философии. – 2000. – № 4. – С. 130-137.

249. Сусов И.П. Семантическая структура предложения. На материале про­стого предложения в современном немецком языке. – Тула: Тульск. пед. ин-т, 1973. – 141 с.

250. Сусов И.П. Семиотика и лингвистическая прагматика // Язык, дискурс, личность. – Тверь: Тверск. гос. ун-т, 1990. – С. 125-133.

251. Сусов И.П. Общее языкознание. – http:homepages.tversu.ru/Gereral linguistics.htm

252. Сучасна українська літературна мова: Синтаксис /За заг. ред. І.К. Біло­діда. – К.: Наукова думка, 1972. – 515 с.

253. Стеценко А.Н., Холодов Н.Н. Об основных тенденциях и путях разви­тия системы сочинения в русском языке // Вопр. языкознания, 1980. – № 2. – с. 99-110.

254. Тарасова Е.В. Синергетические тенденции в современной науке // Вісн. Харківськ. нац. ун-ту. – Х.: Константа, 2000. – № 500. – С. 3-9.

255. Теньер Л. Основы структурного синтаксиса: Пер. с франц. – М.: Про­гресс, 1988. – 656 с.

256. Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность /Отв. ред. А.В. Бондарко. – Л.: Наука, 1990. – 264 с.

257. Теория функциональной грамматики. Локативность. Бытийность. Пос­сесивность. Обусловленность /Ред. А.В. Бондарко. – СПб: Наука, 1996. – 230 с.

258. Третьякова Т. П. Английские речевые стереотипы: Функционально-се­мантический аспект. – СПб: С-Петербург. ун-т, 1995. – 128 с.

259. Троицкий Е.Ф. Компонеты сочинительной конструкции и их отноше­ния: Учебн. пособие к спецкурсу. – Смоленск: СГПИ им. К. Маркса, 1987. – 81 С.

260. Урысон Е.В. Русский союз и частица *и*: структура и значение //Вопр. языкознания. – 2000. – № 3. – С. 97-121.

261. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 23: Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1988. – С. 52-92.

262. Философский словарь /Под ред. И.Т. Фролова. – 5-е изд. – М.: Изд. по­литической литературы, 1987. – 590 с.

263. Философский энциклопедический словарь / Ред.-сост. Е.Ф. Губский, Г.В. Кораблева, В.А. Лутченко. – М.: ИНФРА-М, 1997. – 576 с.

264. Фоллесдаль Д. Понимание и рациональность // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 18: Логический анализ естественного языка. – М.: Прогресс, 1986. – С. 139-159.

265. Фрумкина Р.М. “Теории среднего уровня” в современной лингвистике // Вопр. языкознания. – 1996. – № 2. – С. 55-67.

266. Фрумкина Р.М. Культурологическая семантика в ракурсе эпистемоло­гии // Изв. РАН: Сер. литературы и языка. – 1999. – Т. 58, № 1. – С. 3-10.

267. Фрумкина Р.М. Вокруг детской речи: методологические размышления // Изв. РАН: Сер. литературы и языка. – 2001. – Т. 60, № 2. – С. 33-39.

268. Фрумкина Р.М., Звонкин А.К., Ларичев О.И., Касевич В.Б. Представле­ние знаний как проблема // Вопр. языкознания. – 1990. – № 6. – С. 85-101.

269. Фужерон И. О некоторых особенностях русских сочинительных сою­зов. Союзы И и А, союзы А и НО // Славянские сочинительные союзы. – М.: Ин-т славяноведения и балканистики РАН, 1997. – С. 25-35.

270. Фужерон И. Не заблудиться бы в трех “хотя”… // Изв. РАН. Сер. лите­ратуры и языка. – 1998. – Т. 57, № 3. – С. 46-52.

271. Хабермас Ю. Комунікативна дія і дискурс – дві форми повсякденної ко­мунікації // Ситниченко Л.А. Першоджерела комунікативної філософії. – К.: Либідь, 1995. – С. 84-90.

272. Хабермас Ю. Моральное сознание и коммуникативное действие / Пер. с нем. под ред. Д.В. Скляднева. – СПб: Наука, 2000. – 380 с.

273. Хабермас Ю. Філософський дискурс Модерну /Пер. з нім. та комент. В.М. Купліна. – К.: Четверта хвиля, 2001. – 424 с.

274. Хегай В.М. Разделительные отношения в современном русском языке // Автореф. дис…. канд. филол. н.: 10.02.01. – М.: , 1981. – 18 с.

275. Хейз Ф. Дж., Гауптман А.Г., Карбонелл Дж., Томита М. Семантико-синтаксический анализ устной речи: подход, основанный на семантических па­дежный фреймах // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 24: Компьютерная лингвистика. – М.: Прогресс, 1989. – С. 291-310.

276. Хилпинен Р. Семантика императивов и деонтическая логика // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 18: Логический анализ естественного языка. – М.: Прогресс, 1986. – С. 300-317.

277. Хинтикка, Я. Информация, причинность и логика восприятия // Вопр. философии. – 1975. – № 6. – С. 38-50.

278. Хинтикка Я. Логико-эпистемологическое исследование: Пер. с англ. – М.: Прогресс, 1980. – 447 с.

279. Хинтикка Я. Действительно ли логика – ключ ко всякому хорошему рассуждению? // Вопр. философии. – 2000. – № 11. – С. 105-125.

280. Хинтикка Я., Хинтикка М. Шерлок Холмс против современной логики: к теории поиска информации с помощью вопросов // Язык и моделирование социального взаимодействия. – М.: Прогресс, 1987. – С. 265-282.

281. Холодов Н.Н. К вопросу об изучении сложных предложений с сочине­нием и подчинением // Вопросы грамматики русского языка и методики его пре­подавания: Учен. зап. Смоленского пед. ин-та им. К. Маркса. – 1964. – Вып. 13, №. 1. – С. 15-48.

282. Холодов Н.Н. Проблемы исследования сложносочиненных предложе­ний в современном русском языке. – Автореф. дис... д-ра. филол. наук: 10.02.01. – М.: Моск. гос. пед. ин-т им. Ленина, 1977. – 28 с.

283. Холодов Н.Н. Проблемы исследования сложносочиненных предложе­ний в современном русском языке: Дис... д-ра. филол. наук: 10.02.01. – М., 1977. – 414 с.

284. Хоменко І.В., Алексюк І.А. Основи логіки. – К.: Золоті ворота, 1996. – 256 с.

285. Хомский Н. Язык и проблема знания // Вестник МГУ. Серия 9: Филоло­гия. – 1995. – № 4. – С. 131-155; 1996. – № 2. – С. 103-121; 1996. – № 4. – С. 133-189.

286. Храковский В.С. Анкеты для описания условных конструкций // Вопр. языкознания. – 1996. – № 6. – С. 49-71.

287. Храковский В.С. Универсальные уступительные конструкции // Вопр. языкознания. – 1999. – № 1. – С. 103-122.

288. Храковский В.С., Володин А.П. Семантика и типология императива. Русский императив. – Л.: Наука, 1986. – 272 с.

289. Чарняк Ю. Умозаключения и знания // Новое в зарубежной лингвисти­ке. Вып. 12: Прикладная лингвистика. – М.: Прогресс, 1984. – С. 171-207; С. 272-316.

290. Цыпин О.А. Конъюнктивные предложения в драматических текстах Александра Вампилова: Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.01 / Тамб. гос. ун-т им. Г. Державина. – Тамбов, 2000. – 24 с.

291. Чейф. У. Данное, контрастность, определенность, подлежащее, топики и точка зрения // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 11: Современные син­таксические теории в американской лингвистике. – М.: Прогресс, 1982. – С. 277 – 316.

292. Чейф У.Л. Память и вербализация прошлого опыта // Новое в зарубеж­ной лингвистике. Вып. 12: Прикладная лингвистика. – М.: Прогресс, 1984. – С. 35-73.

293. Чередниченко О.І. Зарубіжне мовознавство на зламі століть // Вісник. Іноземна філологія. – Вип. 30. – К.: ВЦ «Київськ. ун-т», 2000. – С. 4-9.

294. Чередниченко О.І. Мови і переклад у сучасному світі // Мовні і концеп­туальні картини світу. Мови, культури та переклад у контексті європейського співробітництва. – К.: Київськ. нац. ун-т ім. Т.Г.Шевченка, 2001. – С. 3-4.

295. Черемисина М.И., Колосова Т.А. Очерки по теории сложного предло­жения. – Новосибирск: Наука, 1987. – 198 с.

296. Шабат С.Т. Речення питальної модальності в сучасній українській мові // Мовознавство. – 2001. – № 1. – С. 53-58.

297. Шатуновский И.Б. Семантика предложения и нереферентные слова (значение, коммуникативная перспектива, прагматика). – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 400 с.

298. Шевченко И.С. Историческая динамика прагматики предложения: анг­лийские вопросительные предложения 16-20 вв. – Харьков: Константа, 1998. – 168 с.

299. Шеловских Т.И. Речевой акт совета: функционально-прагматический анализ (на материале французского и русского языков): Автореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.19 / Воронежск. гос. ун-т. – Воронеж, 1995. – 16 с.

300. Шенк Р., Барнбаум Л., Мей Дж. К интеграции семантики и прагматики // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 24: Компьютерная лингвистика. – М.: Прогресс, 1989. – С. 32-47.

301. Ширяев Е.Н. Бессоюзное сложное предложение в современном русском языке. – М.: Наука, 1986. – 224 с.

302. Шмелева Т.В. Семантический синтаксис: Текст лекций. – Красноярск: Красноярск. гос. ун-т, 1994. – 57 с.

303. Шнейдер В.Б. Моделирование прагматической коммуникации: Дис... докт. филос. наук: 09.00.01. – Екатеринбург, 1999. – 289 с.

304. Шувалова С.А. О соотнесении смысловых отношений и союзных средств в сложносочиненном предложении // Сложное предложение в конструк­тивно-семантическом аспекте. – Калинин: КГУ, 1984. – С. 44-52.

305. Шувалова С.А. Смысловые отношения в сложном предложении и спо­собы их выражения. – М.: МГУ, 1990. – 160 с.

306. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – Л.: Наука ЛО, 1974. – 428 С.

307. Юрченко В.С. Космический синтаксис: Бог, человек, слово. – Саратов: Саратовск. гос. пед. ин-т им. К.А.Федина, 1992. – 137 с.

308. Юрчук В.В. Современный словарь по логике. – Минск: Современное Слово, 1999. – 768 с.

309. Яворська Г.М. Прескриптивна лінгвістика як дискурс: Мова, культура, влада. – К.: Ін-т мовознавства ім. О.О. Потебні НАНУ, 2000. – 288 с.

310. Язык и структуры представления знаний /Отв. ред. Ф.М. Березин, Е.С. Кубрякова. – М.: РАН, 1992. – 163 с.

311. Языкознание. Большой энциклопедический словарь /Гл. ред. В.Н. Яр­цева. – 2-е изд. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – 688 с.

312. Янко Т.Е. Еще раз о союзах *а* и *но* // Логический анализ языка: Проти­воречивость и аномальность текста. – М.: Наука, 1990. – С. 246-258.

313. Янко Т.Е. О понятиях коммуникативной структуры и коммуникативной стратегии (на материале русского языка) // Вопр. языкознания. – 1999. – № 4. – С. 28-55.

314. Abraham W. Deutsche *aber*, *sondern* und *dafür* und ihre Äquivalenten im Niderländischen und Englischen // Syntaktische und semantische Studien zur Koordi­nation / Hrsg. I. Bátori, L. Pusch. – Tübingen: Gunter Narr, 1975. – S. 105-136.

315. Admoni W.G Der deutsche Sprachbau. – M.: Просвещение, 1986. – 336 с.

316. Anderson J.R. The architecture of cognition. – Cambridge: Harvard Univer­sity Press, 1983. – 345 p.

317. Apel K.-O. Auseinandersetzungen in Erprobung des transzendental­pragmatischen Ansatzes. 1. Aufl. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1998. – 866 S.

318. Apel K.-O. Der Begriff der primordialen Mitverantwortung als Vorausset­zung einer planetaren Makroethik // Апель К.-О. Вибрані статті. – К.: Український філософський фонд, 1999. – C. 5-32.

319. Apel K.-O. The Transcendental-Pragmatic Foundation of Discourse Ethics // Апель К.-О. Вибрані статті. – К.: Укр. філос. фонд, 1999. – C. 52-69.

320. Austin J.L. How to do things with Words? – Stuttgart: Philipp Reclam Jun., 1994. – 218 P.

321. Bartha M. Satzmodus und Illokutionstyp // Grammatik und deutsche Gram­matiken / Budapester Grammatiktagung 1993 / Hrsg. von V. Ágel und R. Brdar-Scabó. – Tübingen: Niemeyer, 1995. – S. 81-90.

322. Beard R. Why We Have to Pay Syntax. – [http: //www. yourdictionary. com /library /ling004.html](http://www.yourdictionary.com/library/ling004.html) (Cited 21.01.2002).

323. Behaghel O. Die deutsche Sprache. – Halle /Saale: Max Niemeyer, 1958. – 313 S.

324. Baumgarten H.-U. (Hrsg.). Erkenntnistheorie. – Freiburg: Alber, 1999. – 200 S.

325. Bieber K. Theoretische Überlegungen zur Klassifikation von Konnektoren im Französischen. – Frankfurt/M., Bern, N. Y., Paris: Peter Lang, 1988. – 235 S.

326. Blakar R.M. Language as a means of social power // Pragmalinguistics /Ed. by J. Mey. – The Hague, Paris: Mounton, 1979. – P. 131-169.

327. Blakemore D. Denial and Contrast: a relevance theoretic analysis of *but* // Linguistics and Philosophy. – 1989. –Vol. 12. – P. 15-37.

328. Blatz F. Neuhochdeutsche Grammatik mit Berücksichtigung der historischen Entwicklung der deutschen Sprache (In 2 Bdn.). – 3. Auflage. – Karlsruhe: Lang, 1896. – Bd. 2: Syntax. – 1314 S.

329. Borsley R. D. In defense of coordinate structures // Linguistic Analysis. – 1994. – Vol. 24. – P. 218-246.

330. Borzi C. Syntax, Semantik und Pragmatik der Konnektoren *entonces, así que und (tal/…) que*. – München: Profidruck, 1997. – 227 S.

331. Brandt M. Weiterführende Sätze. Zu ihrer Syntax, Semantik und Pragmatik. – Stockholm: Almquist & Wiksell International, 1990. – 141 S.

332. Braun P. (Hrsg.). Deutsche Gegenwartssprache. Entwicklungen, Entwürfe, Diskussionen.– München: Wilhelm Flink, 1979. – 426 S.

333. Braun P. Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache: Sprachvariäteten. 4. Aufl. – Stuttgart, Berlin, Köln: Kohlhammer, 1998. – 265 S.

334. Brauße U. Bedeutung und Funktion einiger Konjunktionen und Konjunktio­naladverbien: aber, nur, immerhin, allerdings, dafür, dagegen, jedoch // Linguistische Studien. Reihe A 104: Untersuchungen zu den Funktionswörtern. – Berlin: Akademie, 1982. – S. 1-40.

335. Brauße U. Mikrostrukturen im Bereich der Konjunktionen: Adversariva // Linguistische Studien. Reihe A 109: Die Lexikologie von heute und das Wörterbuch von morgen. Analysen, Probleme, Vorschläge. – Berlin: Akademie, 1983. – S. 46-59.

336. Brauße U. Was ist Adversativität? *Aber* oder *und*? // Deutsche Sprache. – 1998. – H. 26. – S. 138-159.

337. Brettschneider G. Koordination und syntaktische Komplexität. Zur Explika­tion eines linguistischen Begriffs. – München: Wilhelm Fink, 1978. – 307 S.

338. Breul C. Grammatik und Bedeutung der kausalen Satzverbände: *because*, *as*, *since* und *for* im schriftsprachlichen Englisch. – Tübingen: Max Niemeyer, 1997. – 198 S.

339. Brinkmann H. Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung. – Düsseldorf: Schwann, 1962. – 654 S.

340. Buscha J. Lexikon deutscher Konjunktionen. – Leipzig: Enzyklopädie, 1989. – 159 S.

341. Büring D. Asymmetrische Koordination // Linguistische Berichte. – 1998 – S. 172-201.

342. Bußmann H. Lexikon der Sprachwissenschaft. – 2., neu bearb. Aufl. – Stutt­gart: Kröner, 1990. – 902 S.

343. Carnap R. Logische Syntax der Sprache. – Wien: Springer, 1934. – 274 S.

344. Carnap R. Meaning and necessity. A study in semantics and model logic – Chicago: Univ. Of Chicago Press, 1979. – VIII, 258 S.

345. Charitonowa I.J. Theoretische Grammatik der deutschen Sprache. Syntax. – K.: Вища школа, 1976. – 180 с.

346. Clément D. Koordination? Koordinationen! // Wuppertaler Arbeitspapiere zur Sprachwissenschaft. – Bergische Universität-Gesamthochschule, 1996. – S. 43-100.

347. Conrad R. Fragesätze als indirekte Sprechakte // Studia grammatica. – Bd. 22: Untersuchungen zur Semantik.– Berlin: Akademie, 1983. – S. 343-367.

348. Coseriu E. Textlinguistik: Eine Einführung. – Tübingen, Basel: Francke, 1994. – 252 S.

349. Culicover P.W., Jackendoff R. Semantic subordination despite syntactic co­ordination // Linguistics, 2000. – Vol. 28, Is. 2. – P. 1-16.

350. Dik S.C. The Theorie of Funktional Grammar. Complex and Derived Con­structions. – Berlin, N. Y.: Mounton de Gruyter, 1997. – 477 p.

351. Di Meola C. Zur Definion einer logisch-semantischen Kategorie: Konzessi­vität als „versteckte Kausalität“ (Linguistische Berichte. H. 175). – Opladen: West­deutscher Vrlg., 1998. – S. 329-352.

352. Diegritz Th., Fürst C. Sprachliches Handeln in natürlichen Gesprächs­situationen. Ein methodosches Intrumentarium zur Analyse und Typisierung von authentischen Äußerungen // Wirkendes Wort. – 1999. – Bd. 49, H. 2. – S. 281-302.

353. Dölling E. Semiotik und Kognitionswissenschaft // Semiotik. – 1998. – Bd. 20, H. 1-2. – S. 133-159.

354. Die deutsche Sprache: Kleine Enzyklopädie (in 2 Bänden) / Hrsg. E. Agricola, W. Fleischer, H. Protze. – Leipzig: Bibliogr. Institut, 1970. – 1174 S.

355. Doherty M. Epistemische Bedeutung (Studia grammatica. – Bd. 23). – Berlin: Akademie, 1985. – 160 S.

356. Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache /Hrsg. G. Drosdowski. – Mannheim, Wien, Zürich: Bibliogr. Institut, 1984. – 800 S.

357. Eichler W., Bünting K.-D. Deutsche Grammatik: Form, Leistung und Gebra­uch der Gegenwartssprache. – Weinheim: Beltz Athenäum, 1994. – 313 S.

358. Einführung in die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache / Autoren­kollektiv unter Leitung von K.-E Sommerfeldt u. G. Starke. – Leipzig: Bibliogr. Insti­tut, 1988. – 327 S.

359. Eisenberg P. Grundriß der deutschen Grammatik. – Stuttgart, Weimar: Metzler, 1994. – 581 S.

360. Eisenmann F. Die Satzkonjunktionen in gesprochener Sprache. Vorkommen und Funktion. – Tübingen: Max Niemeyer, 1973. – 417 S.

361. Engel U. Deutsche Grammatik. – Heidelberg: Julius Groos; Tokyo: Sansyu­sya Publ., 1988. – 888 S.

362. Erben J. Deutsche Grammatik. Ein Abriß. – 12. Aufl. – München: Max Hue­ber, 1992. – 392 S.

363. Eroms H.-W. Syntax der deutschen Sprache. – Berlin, N. Y.: Walter de Gruyter, 2000. – 510 S.

364. Events as Grammatical Objects, from the combined perspectives of lexical semantics, logical semantics and syntax // Linguistic Society of America: Cornell University. Proceeds of the conference. June 26-29 1997. Availlable at: htttp: [www.linguist.org/workshop/events/](http://www.linguist.org/workshop/events/) (Cited 03.01.02).

365. Fauconnier G., Turner M. Blending as a central process in grammar // Con­ceptual structure, discource and language / Ed. by A. Goldberg. – Stanford (Cal.): CSLI, 1996. – P. 183-203.

366. Flämig W. Grammatik des Deutschen. Einführung in Struktur- und Wir­kungszusammenhänge. – Berlin: Akademie, 1991. – 640 S.

367. Fleischmann E. Probleme der Kulturspezifik in der fachlichen Kommunika­tion: Produktlokalisierung und die Translation instruktiver Texte // Das Wort. Germa­nistisches Jahrbuch, 1999. – S. 41-65.

368. Fougeron I. *A* et les rapports interphrastiques en russe contemporain // Revue des études slaves. – T. LXII, 1-2. – Paris, 1990. – P. 125-137.

369. Fougeron I. La conjonction adversative *A* en russe contemporain et son rôle dans l’organisation du texte // Bulletin de la Société de la linguistique de Paris. – T. LXXXVI. – Paris, 1991. – P. 245-273.

370. Fougeron I. Retour sur les conjonctions adversatives *A* et *NO* en russe // Bul­letin de la Société de la linguistique de Paris. – T. XC. – Paris, 1995. – P. 313 -333.

371. Frege G. Sinn und Bedeutung // Frege, G. Funktion, Begriff, Bedeutung. Fünf logische Studien. 2. Auflage / Hrsg. G. Patzig. – Göttingen: Vanderhoeck & Rup­recht, 1966. – S. 38-63.

372. Frege G. Gedankengefüge // Frege, G. Logische Untersuchungen. / Hrsg. G. Patzig. – Göttingen: Vanderhoeck & Ruprecht, 1966. – S. 72-91.

373. Fries N. Zur Syntax des Imperativs im Deutschen // Zeitschrift für Sprach­wissenschaft. – 1992. – H. 11. – S. 153-188.

374. Gazdar G. A cross-categorial semantics for coordination // Linguistics and philosophy. – 1980. – Vol. 3, Nr. 3. – P. 407-409.

375. Gehrmann M. Adversative Konjunktionen des Polnischen im Vergleich zum Deutschen // Linguistische Studien. A-183. – Berlin: Akademie. – 1988. – S. 107-201.

376. Geier M. Orientierung Linguistik. Was sie kann, was sie will. – Hamburg: Rowohlt. – 1998. – 206 S.

377. Gérald A. La coordination en français. – Fleury-sur-Orne: Caen Minard, 1966. – 458 p.

378. Givón T. A Functional-Typological Introduction. Vol. 2. – Amsterdam, Philadelphia: John Benjamin’s, 1990. – 258 p.

379. Gladrow W., Kosta P. Syntax und Syntaxkonzeptionen // Handbuch der sprachwissenschaftlichen Russistik und ihrer Grenzdisziplinen / Hrsg. H. Jachnow. – Wiesbaden: Slavische Studinbücher. N.F.8., 1999. – S. 386-424.

380. Goldsmith J. A principled exception to the Coordinate Structure Constraint // Chicago Linguistic Society (The General Session). – 1985. – Vol. 21, Part 1. – P. 133-143.

381. Götze L., Hess-Lüttich E.W.B. Knaurs Grammatik der deutschen Sprache. Sprachsystem und Sprachgebrauch – München: Lexikograph. Institut, 1992. – 624 S.

382. Grabarek J. Die Ebenen und Mittel des sprachlichen Ausdrucks der Grund-Folge-Beziehung und die Grundlagen des Erkennens dieser Relation. – Tübingen: Max Niemeyer, 1991. – S. 357-362.

383. Grewendorf G. Präsuppositionen bei disjunktiven Fragen // Linguistische Berichte. – 1977. – Bd. 52. – S. 13-31.

384. Grewendorf G., Sabel J. Long Scrambling and Incorporation // Linguistic Inquiry. – 1994. – Vol. 25. – P. 263-308.

385. Grewendorf G., Hamm F., Sternefeld W. Sprachliches Wissen: eine Eine Einführung in moderne Theorien der grammatischen Beschreibung. – 11. Aufl. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1999. – 467 S.

386. Grice H. P. Meaning // The Philosophical Review. – 1957. – Nr. 66. – P. 377-388.

387. Grice H. P. Utterer’s Meaning and Intentions // The Philosophical Review. – 1969. – Vol. 78. – P. 147-177.

388. Grundzüge einer deutschen Grammatik /Autorenkollektiv unter der Leitung von K. E. Heidolph, W. Flämig, W. Motsch. – Berlin: Akademie, 1984. – 1028 S.

389. Günther S. „…weil – man kann es wissenschaftlich untersuchen“ – Diskurs­pragmatische Aspekte der Wortstellung in WEIL-Sätzen // Linguistische Berichte. – 1993. – Bd. 143. – S. 37-59.

390. Günther U., Kindt W., Schade U., Sichelschmidt L., Strohner H. Elliptische Koordination. Strukturen und Prozesse lokaler Textkohärenz // Linguistische Berichte. – 1993. – Bd. 146. – S. 312-342.

391. Habermas J. Vorstudien und Ergänzungen zur Theorie des kommunikativen Handels. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1984. – 607 S.

392. Habermas J. Handlungen, Sprechakten, sprachlich vermittelte Interaktionen und Lebenswelt // Habermas J. Nachmetaphysisches Denken. Philosophische Aufsätze. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1988. – S. 63-104.

393. Habermas J. Vorbereitende Bemerkungen zur Theorie der kommunikativen Kompetenz // Habermas J., Luhmann N. Theorie der Gesellschaft oder Sozialtechno­logie. Was leistet die Systemforschung? – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1990. – S. 101-141.

394. Hagemann J., Rolf E. Nicht-zentrale Sprechakte // Pragmatik: Implikaturen und Sprechakte. – Opladen: Westdeutscher Vrlg., 1997. – S. 145-160.

395. Hae-Yun Lee. Ellipsen in Satzkoordinationen. Syntaktische und semantische Untersuchungen in einer unifikationsbasierten Grammatik. – Frankfurt/M. [u.a.]: Peter Lang, 1999. – 198 S.

396. Haiman J., Tompson S.A. “Subordination” in Universal Grammar // Procee­dings of the annual meeting (Berkeley linguistic society). – 1984. – Vol. 10. – P. 510-523.

397. Haiman J. Natural syntax: iconicity and erosion. – Cambridge: University Press, 1985. – 367 p.

398. Haken H. Synergetics: An Introduction. – Berlin: Springer, 1977. – 188 p.

399. Harting M., Kurz U. Sprache und soziale Kontrolle. Neue Ansätze zur Sozio­linguistik. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1971. – 245 S.

400. Hartmann K. Zur Koordination von V-2-Sätzen // Zeitschrift für Sprach­wissenschaft. – 1994. – H. 13. – P. 3-19.

401. Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Auslän­derunterricht. – Leipzig: Enzyklopädie, 1986 – 737 S.

402. Henschelmann K. Kausalität im Satz und Text. – Berlin: Kurt Baltinger, 1990. – 250 S.

403. Hermodsson L. Inkonditionalsätze: Zur Semantik der sogenannten ‘konzes­siven’ Ausdrücke // Studia Neophilologica. – 1973. – H. 45, Nr. 2. – S. 227-305.

404. Hesse H., Küstner A. Syntax der koordinativen Verknüpfung (Studia gram­matiсa. – Bd. 24). – Berlin: Akademie, 1985. – 356 S.

405. Heusinger S*.* Pragmalinguistik. – Frankfurt/M.: Haag und Herchen, 1995. – 162 S.

406. Heyse J. Chr. A. Theoretisch-praktische deutsche Grammatik oder Lehrbuch der deutschen Sprache. – Hildesheim: Olms, 1972. – Bd. 1 – 916 S; Bd. 2. – 876 S.

407. Hilgendorf B. Überlegungen zur Kausalität und Finalität in Nebensätzen. – Tübingen: Gunter Narr, 1990. – 290 S.

408. Höhle T. Assumptions about asymmetric coordination in German // Gram­mar in Progress: J. Mascaró, M. Nespor (eds.). – Dordrecht: Foris, 1990. – P. 221-235.

409. Homberger D. Sachwörterbuch zur Sprachwissenschaft. – Stuttgart: Philipp Reclam, 2000. – 666 S.

410. Humboldt W., von. Schriften zur Sprache. – Stuttgart: Philipp Reclam, 1980. – 256 S.

411. Jackendoff R. Mme. Tussaud meets the binding theory // Natural Language & Linguistics Theory. – 1992. – Vol. 10. – P. 1-31.

412. Jude W. K. Deutsche Grammatik. 11. Aufl. – Braunschweig [u.a.]: Wester­mann, 1963. – 320 S.

413. Keller R. Zur Epistemologie der Semantik // Erkenntnistheoretische Grund­fragen der Linguistik /Hrsg. L. Jäger. – Stuttgart [u.a.]: Kohlhammer, 1979. – S. 22-44.

414. Keller R. Das epistemische *weil*. Bedeutungswandel einer Konjunktion // Sprachgeschichte und Sprachkritik. – Berlin, N. Y.: Walter de Gruyter, 1993.– S. 219-227.

415. Kess J.F. Psycholinguistics: Psychology, linguistics, and the study of natural language. – Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 1993. – 342 p.

416. Kiefer F. Zur Rolle der Pragmatik in der linguistischen Beschreibung (Die Neueren Sprachen. H. 3/4). – Frankfurt/M.: Diesterweg, 1978. – S. 254-268.

417. Kintsch W. Aproaches to the study of the psychology of language // Talking Minds: The study of language in cognitive science. – Cambridge: University Press, 1984. – P. 111-146.

418. Kientzle B. Wissen, Indexikalität und Sozialität // Semiotik. – 1999. – Bd. 21, H. 1. – S. 29-41.

419. Klein W. Ellipse // Syntax: an International Handbook of Contemporary Research: J. Jacobs, A. von Stechow, W. Sternefeld, Th. Vennemann (eds.). – Berlin, N.Y.: Walter de Gruyter, 1993. – Bd. 1. – Р. 763-799.

420. Kohrt M. *Entweder-oder* oder *oder*, oder? Oder nicht? Zu einigen Gebra­uchsweisen einer deutschen Konjunktion // W. Vandeweghe, M. van de Velde. – Amsterdam: Marc, 1979. – S. 63-74.

421. Koller W. Stereotypes und Stereotype. Sozialpsychologische und lingui­stische Aspekte // Muttersprache. – 1999. – H. 1. – S. 38-53.

422. König E. Konzessive Konjunktionen // An International Handbook of Con­temporary Research. Nr. 6 / Ed. by A. von Stechow, D. Wunderlich. – Berlin, N. Y.: Walter de Gruyter, 1991. – Р. 631-639.

423. Kottke E. W. Performatives of disjunctive predicates // Lingua. – 1972. – Vol. 28. – Р. 329-347.

424. Krivonossov A. Zum logischen Wesen der kausalen Konjunktionen // Lingu­istische Arbeiten: Neue Fragen der Linguistik. – Tübingen: Niemeyer, 1991. – S. 105-108.

425. Kunze J. Die Auslaßbarkeit von Satzteilen bei koordinativen Verbindungen im Deutschen // Schriften zur Phonetik, Sprachwissenchaft und Kommunikations­forschung. H. 14. – Berlin: Akademie, 1972. – 218 S.

426. Küper Chr. Zum sprechaktbezogenen Gebrauch der Kausalverknüpfer DENN und WEIL: Grammatisch-pragmatische Interrelationen // Linguistische Berich­te. – 1984. – H. 92. – S. 15-30.

427. Küper Chr. Geht die Nebensatzstellung im Deutschen verloren? – Zur prag­matischen Funktion der Wortstellung in Haupt– und Nebensätzen // Deutsche Sprache. – 1991. – H. 19. – S. 133-158.

428. Kürschner W. Studien zur Negation im Deutschen. – Tübingen: Narr, 1983. – 367 S.

429. Labov W. Contractions, Deletion and Inherent Variabillity of the English Copula // Language. – Nr. 45 (4). – S. 712-762.

430. Lakoff R. IFs, ANDs and BUTs about Conjunction // Studies in Linguistic Semantics. – N.Y.: Holt, 1971. – Р. 114-149.

431. Lakoff G. Frame semantic control of the Coordinate Structure Constraint // Chicago Linguistic Society (The Parasession on Pragmatics and Grammatical Theory). – 1986. – Vol. 22/2. – P. 152-167.

432. Lang E. Semantik der koordinativen Verknüpfung (Studia grammatica. Bd. 14). – Berlin: Akademie, 1977. – 320 S.

433. Lang E. The Semantics of Coordination. – Amsterdam: Benjamins, 1984. – 300 p.

434. Lang E. Koordinierende Konjunktionen // Semantics. An International Hand­book of Contemporary Research. Nr. 6 / Ed. by A. von Stechow, D. Wunderlich. – Berlin, N. Y.: Walter de Gruyter, 1991. – Р. 597-623.

435. Langacker R.W. A View of Linguistic Semantics // Topics in Cognitive linguistics / B. Rudzka-Ostyn (ed.). – Amsterdam: Benjamins, 1988. – P. 49-90.

436. Langacker R. W. Concept, image, and symbol: the cognitive basis of gram­mar. – Berlin, New York: de Gruyter, 1991. – X, 395 P.

437. Leiss E. Die Verbalkategorien des Deutschen: ein Beitrag zur Theorie der sprachlichen Kategorisierung. – Berlin, N.Y.: de Gruyter, 1992. – 330 S.

438. Levin J.L. Über eine Gruppe von Konjunktionen im Russischen // Syntak­tische und semantische Studien zur Koordination. – Tübingen: Narr, 1975. – S. 63-103.

439. Lewis D. Konventionen. Eine sprachphilosophische Abhandlung. – Berlin [u.a.], N. Y.: de Gryuter, 1975. – XIV, 224 S.

440. Li Y. Synyactic and Morphological Structures that Represent event structure. – Madison: University of Wisconsin Press, 1998. Available at htttp: [www.linguist.org](http://www.linguist.org) / library/ lang/ uwp / (cited 10.01.02).

441. Lobin H. Koordinationssyntax als prozedurales Phänomen (Studien zur deut­schen Grammatik. Bd. 46). – Tübingen: Gunter Narr, 1993. – 318 S.

442. Lötscher A. Implikaturen und Textfunktionen im Gebrauch von Konnektiven des Gegensatzes // Linguistische Berichte. – 1989. – Bd. 121. – S. 215-239.

443. Luhmann N. Die Wissenschaft der Gesellschaft. 1. Aufl. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1992. – 732 S.

444. Lutzeier P. Linguistische Semantik. – Stuttgart: Metzler, 1985. – 193 S.

445. MacCawley J.D. Syntactic and Logical Arguments for Semantic Structures // Three Dimensions of Linguistic Theory. – Tokyo: TEC, 1973. – P. 259-376.

446. Meggle G. Gemeinsamer Glaube und Gemeinsames Wissen // Neue Realitä­ten – Herausforderung der Philosophie. – Berlin: Allgemeine Gesellschaft für Philoso­phie, 1993. – S. 761-767.

447. Meggle G., Ulkan M. Informatives and-or Direktives? (A New Start in Speech Act Classification) // Pragmatik: Implikaturen und Sprechakte / Hrsg. E. Rolf. – Opladen: Westdeutscher Vrlg., 1997. – S. 214-225.

448. Meibauer J. Modaler Kontrast und konzeptuelle Verschiebung: Studien zur Syntax und Semantik deutscher Modalpartikeln. – Tübingen: Niemeyer, 1994. – 252 S.

449. Meibauer J. Pragmatik: eine Eiführung. – Tübingen: Stauffenburg, 2001. – 208 S.

450. Meibauer J. et al. Einführung in die germanistische Linguistik. – Stuttgart, Weimar: J.B. Metzler, 2002. – 352 S.

451. Meier H. Deutsche Sprachstatistik (in 2 Bdn). – Hildesheim: Olms, 1967. – Bd. 1 – 406 S.; Bd. 2 – 105 S.

452. Metzlers Lexikon Sprache /Hrsg. H. Glück. – Stuttgart, Weimar: Metzler, 2000. – 817 S.

453. Mey J.L. Pragmatics. An Introduction. – Oxford: Blackwell, 1993. – 421 p.

454. Moskalskaja O.I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. – M.: Выс­шая школа, 1983. – 366 S.

455. Motsch W., Pasch R. Illokutive Handlungen // Studia grammatica. – Bd. 25: Satz, Text, sprachliche Handlung. – Berlin: Akademie, 1987. – S. 11-79.

456. Napoli D.J., Hoeksema J. Paratactic and subordinative so // Journal of Linguistics. – 1993. – Vol. 29. – P. 291-314.

457. Ohno Chr. Japanische und deutsche Satzkonnektive // Linguistische Berich­te. – 1993. – Bd. 144. – S. 130-153.

458. Oirsouw R.R., van. The Syntax of Coordination. – London, N. Y., Sydney: Croom Helm, 1987. – 295 p.

459. Ortner H. Syntaktisch hervorgehobene Konnektoren im Deutschen // Deu­tsche Sprache. – 1983. – Bd. 13. – S. 97-121.

460. Pasch R. Untersuchungen zu den Gebrauchsbedingungen der deutschen Kausalkonjunktionen *da*, *denn* und *weil* // Linguistische Studien. Reihe A 104: Unter­suchungen zu den Funktionswörtern. – Berlin: Akademie, 1982. – S. 41-243.

461. Pasch R. Die Kausalkonjunktionen „da“, „denn“ und „weil“: drei Konjunkti­onen – drei lexikalische Klassen // Deutsch als Fremdsprache. – 1983 – H. 6. – S. 332-337.

462. Pasch R. Negationshaltige Konnektive. Eine Studie zu den Bedeutungen von *ohne daß, statt daß, „Negation…sondern“ und weder…noch* // Linguistische Studien. Reihe A 143. – Berlin: Akademie, 1986. – S. 63-171.

463. Pasch R. Illokutionstrukturtypen und Typen der Verknüpfung von Inhalten illokutiver Handlungen // Studia grammatica. – Bd. 25: Satz, Text; sprachliche Hand­lung. – Berlin: Akademie, 1987. – S. 119-162.

464. Pasch R. Benötigen Grammatiken und Wörterbücher des Deutschen eine Wortklasse „Konjunktionen“? // Deutsche Sprache. – 1994. – H. 22. – S. 97-116.

465. Pasch R. *Weil* mit Hauptsatz – Kuckucksei im *denn*-Nest // Deutsche Spra­che, 1997, H. 25. – S. 252-271.

466. Paul H. Deutsche Grammatik (In 5 Bdn). – Halle (Saale): Max Niemeyer, 1955 - 1957. – Bd. 4: Syntax. Zweite Hälfte. – 425 S.

467. Paul H. Prinzipien der Sprachgeschichte. 8. unverarb. Auflage. – Tübingen: Max Niemeyer, 1968. – 428 S.

468. Peer W., van. Toward a Pragmatic Theory of Connexity. – Tilburg: Univer­sity Tilburg, 1984. – 307 p.

469. Perelmann C. Das Reich der Rhetorik. Rhetorik und Argumentation. – Mün­chen: Beck, 1980. – 195 S.

470. Peyer A. Satzverknüpfung – syntaktische und textpragmatische Aspekte. – Tübingen: Max Niemeyer, 1997. – 315 S.

471. Pinker S. Wörter und Regeln: die Natur der Sprache / Aus dem Engl. übers. von M. Wiese. – Heidelberg, Berlin: Spektrum, 2000. – 478 S.

472. Podlesskaya V. I. Syntax and semantics of resumption: some evidence from Russian conditional conjuncts // Russian Linguistics. – 1997. – Nr. 21. – P. 125-155.

473. Polenz P., von. Deutsche Satzsemantik: Grundbegriffe des Zwischen-den-Zeilen-Lesens. – Berlin, N. Y.: Walter de Gruyter, 1985. – 389 S.

474. Polikarpow A. Parataktische Konstruktionen im gesprochenen Deutsch // Syntax des gesprochenen Deutsch. – Opladen: Westdeutscher Vrlg., 1997. – S. 181-208.

475. Polikarpow A.M. Zur Syntax des zusammengesetzten deutschen Satzes in der gesprochenen Sprache // Muttersprache. – 2000. – H. 4. – S. 325-335.

476. Posner R. Bedeutung und Gebrauch der Satzverknüpfer in den natürlichen Sprachen // Sprechakttheorie und Semantik. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1979. – S. 345-385.

477. Postal P.M. The status of the Coordinate Structure Constraint. – N.Y.: Ms., New York University, 1993. – 312 p.

478. Primatarova-Miltschewa A. *Zwar…, aber* – ein zweiteiliges Konnektivum? // Deutsche Sprache. – 1986. – H. 14. – S. 125-139.

479. Progovac L. Events and economy of coordination // Syntax & translation and litarature. – 1998.– Vol. 1, Is. 2. – P. 1-16.

480. Pusch L. F. Über den Unterschied zwischen *aber* und *sondern* oder die Kunst des Wiedersprechens // Syntaktische und semantische Studien zur Koordination. – Tübingen: Gunter Narr, 1975. – S. 45-62.

481. Ramers K. H. Einführung in die Syntax. – München: W. Fink, 2000. – 147 S.

482. Redder A. Grammatiktheorie und sprachliches Handeln: „denn“ und „da“ (Linguistische Arbeiten: Bd. 239). – Tübingen: Max Niemeyer, 1990. – 350 S.

483. Reis M. Satzfügung und kommunikative Gewichtung. Zur Grammatik und Pragmatik von Neben- vs. Unterordnung am Beispiel ´implikativer´ *und*-Konstruktio­nen im Deutschen // Wortstellung und Informationsstruktur. – Tübingen: Niemeyer, 1993. – S. 203-249.

484. Rieck S. Untersuchungen zu Bestand und Varianz der Konjunktionen im Frühneuhochdeutschen unter Berücksichtigung der Systementwicklung zur heutigen Norm. – Heidelberg: Winter, 1977. – 261 S.

485. Ries J. Was ist ein Satz? – Prag: Taussig & Taussig, 1931. – 224 S.

486. Rolland M. Th. Die Konjunktionen im Deutschen. Wortart – Flexionsbezug - Satzglied // Wirkendes Wort. – 2000. – H. 1. – S. 109-118.

487. Rosengren I. Die Textstruktur als Ergebnis strategischer Überlegungen des Senders // Sprache und Pragmatik. – Stockholm: Almquist & Wiksell International, 1983. – S. 157-191.

488. Rosengren I. ABER als Indikator des Wiederspruchs // Göppinger Arbeiten zur Linguistik. Bd. 423. – Göppingen: Kümmerle, 1984. – S. 209-232.

489. Rosengren I. Begründungen und Folgerungen als kommunikative Handlun­gen // Studia grammatica. – Bd. 25: Satz, Text, sprachliche Handlung. – Berlin: Aka­demie., 1987. – S. 179-197.

490. Rudolph E. Zusammenhänge von Kausalität und kausalen Satzgefügen // Deutsche Sprache. – 1976. – H. 3. – S. 193-206.

491. Rudolph E. Zur Problematik der Konnektive des kausalen Bereichs // Konne­ktivausdrücke, Konnektiveinheiten. Grundelemente der semantischen Struktur von Texten. – Hamburg: Loewe, 1981. – S. 146-244.

492. Rudolph E. Contrast, Adversative and Concessive Relations and their Expli­cation in English, German, Spanish, Portuguese on Sentence and Text Level. – Berlin, N. Y.: Walter de Gruyter, 1996. – 544 p.

493. Sandkühler H.J. Natur und Wissenskulturen. Sorbonne-Vorlesungen über Pluralismus und Epistemologie. – Stuttgart, Weimar: J.B. Metzler, 2002. – 310 S.

494. Schiffrin D. Discourse markers. – Cambridge: University press, 1996.–364 p.

495. Schendels E.J. Deutsche Grammatik. – М.: Высш. школа, 1979. – 397 с.

496. Schlobinski P. Funktionale Grammatik und Sprachbeschreibung. Eine Unter­suchung zum gesprochenen Deutsch sowie zum Chinesischen. – Opladen: West­deutscher Vrlg., 1992. – 366 S.

497. Schlobinski P. Über die pragmatischen Funktionen der koordinierden Kon­nektoren *und* und *aber* im gesprochenen Deutsch // Grazer linguistische Monogra­phien. – Bd. 11. – 1994. – S. 213-226.

498. Schmidt W. Grundfragen der deutschen Grammatik. Eine Einführung in die funktionale Sprachlehre – Berlin: Volk und Wissen, 1965. – 324 S.

499. Schmitt P.A. Anleitungen - Benutzerhinweise // Handbuch Translation /Ed. by M. Shell-Hornby et al. – Tübingen: Niemeyer, 1998. – S. 209-213.

500. Schneider W. Stilistische deutsche Grammatik. – Freiburg, Basel, Wien: Herder, 1969. – 523 S.

501. Schubert G. Über das Wort *und* // Wirkendes Wort. – 1954/55. – H. 5. – S. 257-265.

502. Schwabe K. Syntax und Semantik situativer Ellipsen. – Tübingen: Niemeyer, 1994 – 265 S.

503. Schwarz M. Einführung in die kognitive Linguistik. – Tübingen, Basel: Francke, 1996. – 238 S.

504. Searle J.R. Sprechakte. Ein sprachphilosophischer Essay. 1. Aufl. Aus d. Engl. übersetzt von R. Wiggershaus. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1971. – 305 S.

505. Searle J.R. A classification of illocutionary acts // Language in Society. – London: Cambridge University Press, 1976. – Nr. 5. – P. 1-23.

506. Semantics. An International Handbook of Contemporary Research / Ed. by A. von Stechow & D. Wunderlich. – Berlin, N. Y.: Walter de Gruyter, 1991. – 922 p.

507. Seellmaier S. Logische Satzanalyse und die allgemeine Satzform //Ludwig Wittgenstein, Tractatus logico-philosophicus /Hrsg. W. Vossenkuhl. – Berlin: Akade­mie, 2001. – S. 179-208.

508. Sköries U. Bedeutung und Funktion von *and* als dialogische Instruktion. – Frankfurt/M. [u.a.]: Peter Lang, 1999. – 273 S.

509. Sprachliche Interaktion / Hrsg. P. Auer. – Tübingen: Niemeyer, 1999. – 282 S.

510. Starke G. Untersuchungen zum Problem der konzessiven Beziehung und zu ihrem sprachlichen Ausdruck im Deutschen // Beiträge zur Erforschung der deutschen Sprache. – 1982. – H. 2. – S. 130-144.

511. Stechow A., von. Theorie der Satzsemantik // Semantics. An International Handbook of Contemporary Research. – Berlin, N. Y.: de Gruyter, 1991. – S. 90-148.

512. Steedman M.J. Gapping as constituent coordination // Linguistics and Philo­sophy. – 1990. – Vol. 13. – P. 207-263.

513. Stojanova N. Zur Problematik der *denn-*Sätze // Deutsch als Fremdsprache. – 1987. – H. 2. – S. 93-97.

514. Sucharowski W. Sprache und Kognition. Neue perspektiven in der Sprach­wissenschaft. – Opladen: Westdeutscher Vrlg., 1996. – 298 S.

515. Svindland A. S. An alternative theory of coordination // Lingua. – 1978. – Vol. 46. – P. 29-48.

516. Telus M. Gruppenspezifisches Stereotyp. Ein Modell der Einbettung in die Textproduktion (An russischem, polnischem und deutschem Material). – Frankfurt/M. [u.a.]: Peter Lang, 2002. – 289 S.

517. Thümmel W. Deutsche *und-*Koordinationen und die rekursive Kapazität der Transformationsgrammatik // Lingua. – 1968. – Vol. 20. – P. 381-414.

518. Traugott E. Conditional markers // On conditionalis. – Cambridge: Univer­sity Press, 1986. – P. 289-307.

519. Urchs M.Maschine, Körper, Geist. Eine Einführung in die Kognitions­wissenschaft. – Frankfurt/M.: Klostermann, 2002. – 334 S.

520. Vogel P.M.Wortarten und Wortartenwechel: zu Konversion und verwandten Erscheinungen im Deutschen und anderen Sprachen. – Berlin, N.Y.: de Gruyter, 1996.–245 S.

521. Vossenkuhl W. Anatomie des Sprachgebrauchs. Über die Regeln, Intentio­nen und Konventionen menschlicher Verständigung. – Stuttgart: Klett-Cotta, 1982.– 214 S.

522. Vossenkuhl W. Zur Pragmatik des sprachlichen Handelns // Pragmatics. Handbook of pragmatic thougt. Vol. IV: Philosophy of language, linguistic, pragmatics and formative pragmatics / Ed. by H. Stachowiak. – Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschft, 1997.– S. 85-103.

523. Vuillaume M. Durch *oder* eingeleitete Fragesätze // Eurogermanistik. Bd. 9: Fragen und Fragesätze im Deutschen. – Tübingen: Stauffenburg, 1995.– S. 83-93.

524. Vuillaume M. Asymmetrische Koordination in subordinierten Strukturen // Subordination in Syntax, Semantik und Texlinguistik. – Tübingen: Stauffenburg, 2000. – S. 45-54.

525. Weber H. Satzreihe und Satzgefüge in der Depedenzgrammatik // Linguistik und Didaktik. – 1972. – H. 3. – S. 113-128.

526. Wegener H. Syntaxwandel und Degrammatikalisierung im heutigen Deutsch? Noch einmal zu weil-Verbzweit // Deutsche Sprache. – 1999. – Nr. 27. – S. 3-26.

527. Wegener H. Koordination und Subordination – semantische und pragmati­sche Unterschiede // Eurogermanistik. Bd. 15: Subordination in Syntax, Semantik und Textlinguistik. – Tübingen: Stauffenburg, 2000. – S. 33-44.

528. Weinrich H. Textgrammatik der deutschen Sprache. – Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1993. – 1111 S.

529. Wesche B. Symmetric Coordination. An Alternative Theory of Phrase Struc­ture. – Tübingen: Niemeyer, 1995. – 217 p.

530. Wierzbicka A. Semantic Primitives. – Frankfurt/M.: Athenäum, 1972. – 235 p.

531. Wiese B. Grundprobleme der Koordination // Lingua. – 1980. – Vol. 51. – P. 17-44.

532. Wilder Chr. Coordination, ABT and Ellipsis // Groninger Arbeiten zur Ger­manistischen Linguistik. – 1994. – H. 37. – S. 291-331.

533. Wilder Chr. Some Properties of Ellipsis // Geneva Generative Papers. – 1995. – Nr. 2. – P. 23-61.

534. Wilder Chr. V2–Effekte: Wortstellung und Ellipsen // Deutsch – typologisch. – Berlin, N.Y.: Walter de Gruyter, 1996. – S. 142-180.

535. Willems K. *Weil* es hat mit Bedeutung nicht viel zu tun… Zum Sprach­wandel einer Konjunktion // Deutsche Sprache. – 1994. – H. 22. – S. 261-279.

536. Wilmanns W. Deutsche Grammatik. – Berlin: de Gruyter & Co, 1930. – 671 S.

537. Wittgenstein L. Werkausgabe in 8 Bdn. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1984. – Bd. 1: Philosophische Untersuchungen. – 534 S.

538. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache (In 6 Bänden) /Hrsg. R. Klappenbach, W. Steinitz. – Berlin: Akademie, 1978. – 4579 S.

539. Wunderlich D. Studien zur Sprechakttheorie. – Frankfurt/M.: Suhrkamp, 1976. – 416 S.

540. Wunderlich D. Analyse einiger Funktionen von *sonst* – ein Beitrag zur Klä­rung von Kontextabhängigkeit // Sprache und Pragmatik. – Lunder Symposium 1978. – Hrsg. I. Rosengren. – CWK Gleerup, 1979. – S. 371-390.

541. Wunderlich H., Reis H. Der deutsche Satzbau. – Stuttgart: Cotta, 1901. – 425 S.

542. Zeleneckij A.L. Satzmoellierung in der historischen Syntax (Deutsch und Niederländisch) // Das Wort. Germanistisches Jahrbuch, 1999. – S. 129-138.

543. Zifonun G., Hoffmann L., Strecker B. u.a. Grammatik der deutschen Sprache (in 3 Bänden). – Berlin, N. Y.: Walter de Gruyter, 1997. – 2569 S.

544. Zwanenburg W. La coordination en français moderne // Lingua. – 1971. – Vol. 27. – P. 20-31.

545. Zybatow G. Syntaktische und semantische Eigenschaften der Komplement­sätze kognitiver Verben des moderen Russischen // Untersuchungen zur Semantik (Studia grammatica: Bd. 22). – Berlin: Akademie, 1983. – S. 169-200.

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>







1. Тут і далі переклад наш – А.П. [↑](#footnote-ref-1)